

R.A. Achilova

XORIJIY TIL

*(Tarixiy shaxslar va geografik nomlar asosida shakllangan
antonomaziyalar lug`ati)*

“KAMOLOT” nashriyoti
Buxoro - 2023

UO‘K: 811.111(075.4)

KBK: 81.3 Eng

**Achilova Risolat A’zamovna, Xorijiy til. / [Matn]: o‘quv qo‘llanma
R.A. Achilova - Buxoro : “BUXORO DETERMINANTI”
MCHJning Kamolot nashriyoti, 2023. - 116 b.**

Antonomasia reflect the national characteristics of the language, its uniqueness, as well as the aspects related to people's work, life, character and culture, embodying the rich historical experience of the people. Learning antonomasia is a necessary link in mastering the language and improving speech culture. The correct and appropriate use of antonomasia gives the speech originality, special expressiveness, clarity, imagery. The manual is intended for a wide readership.

Taqrizchilar:

M.X. Davlatova *Buxoro tibbiyot instituti, “Ingliz tili” kafedrası mudiri, PhD.*

O.M. Fayzullayev *BuxDU, Xorijiy tillar fakulteti, Fakultetlararo chet tillar kafedrası mudiri, PhD*

ISBN: 978-9943-9553-0-1

Oliy ta’lim, fan va innovatsiyalar vazirligi Buxoro davlat universitetining 2023 yil “23” martdagi “112”- soni buyrug‘iga asosan nashr etishga ruxsat berildi.

Ro‘yxatga olish raqami 112-39



© “KAMOLOT” nashriyoti

© R.A. Achilova

KIRISH

Jamiyat taraqqiyotining hozirgi bosqichida tilshunoslik nafaqat aloqa va dunyo haqidagi bilimlar majmui, balki millatning madaniyati ko'rsatkichi hisoblangan moddiy, ijtimoiy, madaniy daraja va yutuqlar aks etuvchi xotira ombori sifatida qaraladigan yo'nalish sifatida ham rivojlanmoqda. Jahon tilshunosligida til hodisalari dastlab qiyosiy-tarixiy va sistem-struktur paradigma bo'yicha o'rganilgan bo'lsa, keyingi davrlarda esa ijtimoiy ong taraqqiyoti hamda insoniyatning hayotiy va ilmiy ehtiyoji bois uni antropotsentrik yo'nalishda tadqiq etishga alohida e'tibor qaratilmoqda. Tillararo aloqalarni fanning yangi metodologiyasi va zamonaviy fan yo'nalishlari – sotsiolingvistika, etnoling-vistika, psixolingvistika, prag-malingvistika, lingvokul'turologiya kabilar bo'yicha tadqiq etish muhim masalalardan biriga aylandi. Ilmiy izlanishlarning natijalaridan turli tillarga doir lingvistik hodisalarni xalq tafakkuri, dunyoqarashi, e'tiqodi va madaniyati bilan o'zaro bog'liqlikda tadqiq etishda bir qator o'rganilmagan muammolar borligi ma'lum bo'lib qoldi. Shunday masalalardan biri ingliz va o'zbek tillaridagi antonomaziyalarning semantik, lingvopoetik va lingvokul'turologik xususiyatlarini qiyosiy aspektda tadqiq etish bo'lib, bu masala xalqlarning hozirgi globallashuv davrida juda dolzarblik kasb etib turibdi. Dunyo tilshunosligida antonomaziyalarni o'zida ijtimoiy-tarixiy, siyosiy, falsafiy, ma'rifiy-ma'naviy, diniy, adabiy axborotni saqlovchi, semantik, lingvopoetik va lingvokul'turologik jihatlarni o'zida to'liq namoyon etuvchi mental tuzilma hamda potentsial birliklar sifatida e'tirof etiladi. Ular boshqa lingvomadaniy birliklar – metafora, o'xshatish, maqol, iboralar kabi tilning bebaho boyligi hisoblanadi, til egalarining xotirasida muntazam saqlanib turadi va madaniyatning ajralmas tarkibiy qismi sifatida abadiiy mavjud bo'ladi. Shunga ko'ra

ingliz va o'zbek tilshunosligida antonomaziyalarni zamonaviy metodologiya va metodlar bo'yicha o'rganish, ularning lingvistik tabiati, badiiy matndagi o'rni yuzasidan ilmiy-nazariy xulosalar chiqarish, tegishli tavsiyalar ishlab chiqish, semantik, lingvopoetik va lingvokul'turologik aspektlarda o'rganish, falsafiy, mantiqiy, lisoniy, semantik hamda badiiy-estetik, poetik xususiyatlarini yaxlit tahlil qilish kabilar yechimini kutayotgan muhim masalalardan biridir.

Antonomaziyalar tilning milliy xususiyatlarini, uning o'ziga xosligini aks ettiradi, shuningdek, xalqning boy tarixiy tajribasini o'zida mujassam etgani holda insonlarning mehnat faoliyati, hayoti, xarakteri va madaniyati bilan bog'liq qirralarini aks ettiradi. Antonomaziyalarni o'rganish tilni o'zlashtirishda, nutq madaniyatini oshirishda zarur bo'g'in hisoblanadi. Antonomaziyalardan to'g'ri va o'rinli foydalanish nutqqa o'ziga xoslik, maxsus ekspressivlik, aniqlik, obrazlilik bag'ishlaydi. O'quv qo'llanma keng kitobxonlarga mo'ljallangan.

Aa

ABDALRAHMAN	— Prince of the Faithful
ABDULRAHMON	— Mo‘minlar shahzodasi
АБДАЛРАХМАН	— Князь правоверных

ABRAHAM	— Father of the Faithful
IBROHIM	— Mo‘minlarning otasi
АВРААМ	— Отец правоверных

ABRAHAM, ISAAC and JACOB	— The Patriarchs
IBROHIM, ISHOQ va YOQUB	— Patriarxlar
АВРААМ, ИСААК и ИАКОВ	— Патриархи

ACCA LAURENTIA	— Lupa, the Prostitute ; hence arose the fable of Romulus
	and Remus having been suckled by a (lupa) she wolf
ACCA LAURENTIA	— Lupa, fohisha; Romul haqidagi ertak shundan kelib chiqqan va Remusni bo‘ri (lupa) emizgan
ACCA LAURENTIA	— Лупа, проститутка; отсюда возникла басня о Ромуле
	и Ремуса вскормила (лупа) волчица

ACHILLES	— the bravest of the Greeks
AHILLES	— yunonlarning eng jasuri
АХИЛЛИС	— храбрейший из греков

ACTIEON	— Antoneius Heros, from his mother Antonoe daughter of Cadmus
AKTION	— Antoney Heros, onasi Kadmusning qizi Antonodan

АКТИОН — Антоний Герос, от своей матери Антонии, дочери Кадма
--

ADEN — Gibraltar of Key of the Red Sea the East
--

ADEN — Sharqiy Qizil dengiz kaliti Gibraltar

АДЕН — Гибралтар Ключ Красного моря Востока
--

ADEODATUS, Pope, A.D. 672 — the gift of God
--

ADEODATUS, Papa, milodiy 672 — Xudoning sovg'asi

АДЕОДАТ, Папа Римский, 672 г. н. э. — дар Божий
--

ÆGEAE, in Ancient Greece — Goat's Town

ÆGEAE, Qadimgi Yunonistonda — Echkilar shaharchasi

ÆGEAE, в Древней Греции — Козий город
--

AELIUS PAETUS — Catus, or the Cunning
--

AELIUS PAETUS — Katus yoki ayuor

AELIUS PAETUS — Кат или Хитрый

AGRA — the Key of Hindostan

AGRA — Hindiston kaliti

АГРА — ключ Индостана

AJAX —Telamonus Heros

AJAKS — Telamonus qahramonlari

АЯКС — Теламонус Герос

ALARIC — the Scourge of God

ALARIK —Xudoning balosi

АЛАРИК — Бич Божий

ALBERT, Elector of Brandenburg, 1134 — the Bear
--

ALBERT, Brandenburg saylovchisi, 1134 — Ayiq

АЛЬБЕРТ, курфюрст Бранденбурга, 1134 — Медведь

ALFRED — the Great

ALFRED — Buyuk

АЛЬФРЕД — Великий

ALEXANDER — the Great ; the Conqueror of the world

ISKANDAR — buyuk; dunyoni zabt etuvchi

АЛЕКСАНДР ВЕЛИКИЙ — Завоеватель мира

ALP ARSLAN, of Arabian History — the Valiant lion ; the most skillful
--

archer of his age

ALP ARSLON, arab tarixidan — Jasur sher; eng mohir o‘z yoshidagi kamonchi
--

АЛП АРСЛАН из арабской истории — Доблестный лев; самый умелый
--

лучник своего возраста

ALPHONSO II., of Portugal, 1212 — Crassus, or the Fat
--

ALFONSO II., Portugaliya, 1212 — Krassus yoki Semiz
--

АЛЬФОНСО II Португальский, 1212 г. — Красс, или Толстяк
--

ALPHONSO V., do., 1438 — the African

ALFONSO V., do., 1438 — Afrikalik
--

АЛЬФОНСО V., do., 1438 — Африканец

ALPHONSO II., of Spain, 791— the Chaste
ALFONSO II., ispaniyalik, 791 — Poklik
АЛЬФОНСО II, из Испании, 791 — Целомудренный

ALPHONSO III., do., 866 — the Great
ALFONSO III., do., 866 — Buyuk
АЛЬФОНСО III., do., 866 — Великий

ALPHONSO IV., do., 925 — the Monk
ALFONSO IV., do., 925 — Rohib
АЛЬФОНСО IV., do., 925 — Монарх

ALPHONSO VI., do., 1072 — the Valiant
ALFONSO VI., do., 1072 — Jasur
АЛЬФОНСО VI., do., 1072 — Доблестный

ALPHONSO VIII., do., 1126 — Raymond
ALFONSO VIII., do., 1126 — Raymond
АЛЬФОНСО VIII., do., 1126 — Раймонд

ALPHONSO IX., do., 1158 — the Noble
ALFONSO IX., do., 1158 — Aslzoda
АЛЬФОНСО IX., do., 1158 — Благородный

ALPHONSO X., do., 1252 — the Wise
ALFONSO X., do., 1252 — Donishmand
АЛЬФОНСО X., do., 1252 г. — Мудрый

ALPHONSO, of Navarre, 1104 — the Warrior
ALFONSO, Navarra, 1104 — Jangchi
АЛЬФОНСО Наваррский, 1104 г. — Воин

ALPHONSO, King of Aragon, 1285 — the Beneficent

ALFONS, Aragon qiroli, 1285 — Xayrixoh

АЛЬФОНСО, король Арагона, 1285 г. — Милосердный

ALPHONSO, 'do., 1442 — the Magnanimous

ALPHONSO, 'do., 1442 — Ulug'vor

ALPHONSO, 1442 г. — Великодушный

ANACREON — the Swan of Teos

ANAKREON — Teos oqqushi

АНАКРЕОН — Лебедь Теоса

ANASTASIUS — the Silentary

ANASTASIY — Jimlik

АНАСТАСИЙ — Молчун

ANCUS MARTIUS — the Good

ANCUS MARTIUS — Yaxshi

ANCUS MARTIUS — Добрый

ANDRONICUS, of Grecian History — the Elder

ANDRONICS, yunon tarixidan — Oqsoqol

АНДРОНИК, из греческой истории — Старший

ANDRONICUS — the Younger

ANDRONICUS — Kichik

АНДРОНИК — Младший

ANTIOCH — Queen ol the East

ANTIOCH — Sharq malikasi

АНТИОХИЯ — Царица Востока

ANTIOCHUS I. of Syria — Soter, or Saviour, or Deliverer

ANTIOCH I. Suriyalik — Soter, yoki Najotkor yoki Najotkor

АНТИОХ I Сирийский — Сотер, или Спаситель, или Избавитель

ANTIOCHUS II. do, B.C. 261—Theos, or God

ANTIOCHUS II. qil, miloddan avvalgi 261 — Teos yoki Xudo

АНТИОХ II. делать, до н.э. 261 — Теос, или Бог

ANTIOCHUS III. do, do 217— the Great

ANTIOCHUS III. qil, qil 217 — Buyuk

АНТИОХ III. делай, делай 217 — Великий

ANTIOCHUS IV. 175 —Theos-Epiphanes, or the victorious or

illustrious God, or Epiphanes. After destroying Jerusalem, the Jewscalled

him Epimanes, or Furious, and not Epiphanes

АНТИОХ IV. 175 — Феос-Епифан, или победоносный, или прославленный Бог, или Епифан. После разрушения Иерусалима иудеи призывали ему Эпиман, или Неистовый, а не Епифан

ANTIOCHUS IV. 175 — Teos-Epifan yoki g'olib yoki mashhur Xudo yoki Epifanlar. Quddusni vayron qilgandan keyin yahudiylar chaqirishdi u Epimanes yoki G'azablangan, Epiphanes emas

ANTIOCHUS V. Syria, B.C. 164 —Eupator

ANTIOX V. Suriya, miloddan avvalgi. 164 — Evpator

АНТИОХ V. Сирии, до н.э. 164 — Евпатор

ANTIOCHUS VI. 143 —Entheus, or the Noble , Theos

ANTIOCHUS VI. 143— Entheus yoki , Oliyjanob Teos

АНТИОХ VI. делай, делай, 143 — Энтей, или
Благородный Теос

ANTIOCHUS VII.— Sidetes, from the town Side

ANTIOCHUS VII.— Sidetlar, Side shaharchasidan

АНТИОХ VII.— Сидеты, из города Сиде

ANTIOCHUS VIII. 120 — Grypus, from his aquiline nose

ANTIOCHUS VIII. 120 — Grypus, uning burgutsimon
burnidan

АНТИОХ VIII. 120 — Грипус из-за его орлиного носа

ANTIOCHUS IX.— Cyzenicus, from the city Cyzicus

ANTIOCH IX.— Kizenik, Kizik shahridan

АНТИОХ IX.— Кизеник, из города Кизик

ANTIOCHUS X.— Pius, ironically so called, because he
married Selena, his father and uncle's wife

ANTIOCHUS X.— Pius, kinoya bilan atalgan, chunki u
otasi va amakisining rafiqasi Selenaga uylandi

АНТИОХ X. — Пий, названный так по иронии судьбы,
потому что он женился на Селене, его отце и жене дяди

ANTIOCHUS XII., do, — Dionysius

ANTIOCHUS XII., qil, — Dionysius

АНТИОХ XII. —Дионисий

ANTIOCHUS, the last King of Syria, B.C. 65 —Asiaticus

ANTIOCH, Suriyaning oxirgi shohi, miloddan avvalgi. e. 65 – Osiyo

АНТИОХ, последний царь Сирии, до н. э. 65 — Азиатик

ANTONINUS — Pius, from nursing- Adrian, Emperor of Rome, the second Numa the father of his country

ANTONINUS — Pius, hamshiralikdan - Adrian, Rim imperatori; ikkinchi Numa; o‘z mamlakatining otasi

Антонин — Пий, от кормилицы Адриана, императора Рима; второй Нума; отец своей страны

ANTONY, (Marc) — Cretensis, from his wars in Crete

ANTONI, (Mark) — Cretensis, Kritdagi urushlaridan

АНТОНИ (Марк) — Кретенсис, из его войн на Крите

AQUILFIA —Secunda Roma, from its grandeur

AQUILFIA — Secunda Roma, uning ulug'vorligidan

АКВИЛЬФИЯ — Секунда Рима, из-за своего величия

ARCHIAS, of Grecian History — the Phogadotheras Exile Hunter

ARCHIAS, yunon tarixidan — surgun Phogadotheras ovchisi

АРХИЙ из греческой истории — Фогадотерас охотник за изгнанниками

ARCHIBALD, Earl of Angus, (Scotland) —Black Douglas

ARCHIBALD, Angus grafi, (Shotlandiya) — Qora Duglas

АРЧИБАЛЬД, граф Ангус (Шотландия) — Черный Дуглас

ARCHIBALD, do., — Bell the Cat

ARCHIBALD, do., — Mushukni qo‘ng‘iroq qiling. Mushuk Bell

АРЧИБАЛЬД, до., — Кот Белл

ARCHONS, 30, of Athens — the 30 Tyrants

ARXONLAR, 30, Afina — 30 zolim

АРХОНТЫ, 30 лет, Афины — 30 тиранов

ARIARATHES, King of Cappadocia — Philopator, from his piety

ARIARATLAR, Kapadokiya qiroli — Filopator, taqvodorligidan

АРИАРАТ, царь Каппадокии — Филопатор из-за его благочестия

ARISTIDES — the Just

ARISTIDES — Adolatli

АРИСТИДЕС — Справедливый

ARISTIPPUS — the Elder

ARISTIPP — Oqsoqol

АРИСТИПП — Старший

ARISTIPPUS, Grandson of above — The Younger

ARISTIPP, yuqoridagi nabirasi — kenja

АРИСТИППУС, Внук вышеупомянутого — Младшего

ARISTODEMUS — The Coward

ARISTODEM — qo‘rqoq

АРИСТОДЕМ — Трус

ARISTOMENES, General of Messenia—	The Just
ARISTOMENES, Messeniya generali —	Adolatli
АРИСТОМЕН, полководец Мессении—	Справедливый

ARNOLD OF WINKELREID — The Codrus of Switzerland	of Battle Martyrs Chief
ARNOLD OF VINKELREYD — Shveytsariya kodrasi	Jang haqida Shahidlar boshlig'i
АРНОЛЬД ВИНКЕЛЬРЕЙДСКИЙ — кодры Швейцарии	битвы Глава мучеников

ARSACES, King of Persia—	King of Kings
ARSACES, Fors shohi —	shohlar shohi
АРСАК, Царь Персии —	Царь Царей

ARTAXERXES I.,—	Macrochir and Longimanus ; because one hand was longer
ARTAXERXES I., —	Makrohrir va Longiman; chunki bir qo‘li ikkinchisidan uzunroq va tik turgan holda tizzasiga tegishi mumkin edi
АРТАКСЕРКС I., —	Макрохир и Лонгиман; потому что одна рука была длиннее чем другой, и стоя прямо, он мог коснуться своего колена

ARTAXERXES II., do —	Mnemon, the Rememberer
-----------------------------	------------------------

ARTAXERXES II., do — Mnemon, esda tutuvchi

АРТАКСЕРКС II, до — Мнемон, Помнящий

ARTAXERXES III., do — Ochus or the Illegitimate

ARTAXERXES III., do — Ochus yoki noqonuniy

АРТАКСЕРКС III, — Эхус или Незаконнорожденный

ATALANTA—The Nonacria Herois

ATALANTA — Nonakria qahramoni

АТАЛАНТА — герой Нонакрии

ATHENS — Queen of the Sea

AFINA — dengiz malikasi

АФИНЫ — Царица Моря

ATILIUS MARCUS, a Poet of Rome —Ferreus, on account of his unintelligible

language in his comedies

ATILIUS MAROUS, Rim shoiri — Ferreus, o‘zining tushunarsiz gaplari bo‘yicha

uning komediyalarida til.

АТЕЛИЙ МАРК, римский поэт, — Ферреус, из-за его неразборчивости

языка в своих комедиях

Bb

BABYLON—The Great ; the Mother of Harlots ; the abomination of the

whole Earth

BABILON — Buyuk; Fohishalarning onasi; butun yer yuzining jirkanchligi

БАВИЛОН — Великий; Мать Блудниц; мерзость вся Земля
--

БАНРАМ — Guibin or Dry Wood

БАНРАМ — Guybin yoki quruq yog'och

БАРАМ — гуйбин или сухое дерево
--

BAJAZET —Kaissar of Roum, or the Caesar of the Romans
--

BAJAZET — Rumlik Qaysar yoki Rimliklarning Sezari
--

БАЖАЗЕТ — Кайсар из Рима, или Цезарь римлян
--

BALTIMORE —The Monumental City

BALTIMORE —Monumental shahar

БАЛТИМОР — монументальный город
--

BATAVIA —	Queen of the East	Queen of the Eastern Cyclades
------------------	-------------------	-------------------------------

BATAVIA —	Sharq	Sharqiy Sikladlar malikasi
------------------	-------	----------------------------

БАТАВИЯ —	королева Востока	Королева Восточных Киклад
------------------	------------------	---------------------------

BATTUS, a Lecedemonian —Felix

BATTUS, lekedemonlik — Feliks

БАТТУС, лекедемонянин — Феликс

BAYARD — Le Chevalier, sans Peur et sans reproche
--

BAYARD — Le Chevalier, qo'rqmasdan va tanbehsiz
--

БАЙАРД — Ле Шевалье, без страха и без упрека

BEDINI (Cardinal,) 19th century—The Butcher of Boulogne

BEDINI (Kardinal,) 19-asr — Bulon qassob

БЕДИНИ (кардинал) 19 век —Мясник из Булони

BELGRADE —The the Key of the Balkan Range
White City

BELGRAD — Oq Bolq tizmasining kaliti
shahar

БЕЛГРАД — Ключ Балкского хребта
Белый город

BENARES — City of Temples

BENARES — Ma'budlar shahri

БЕНАРЕС — город храмов

BERANGER—The Burns of France

BERANJER — Frantsiyaning kuyishi

БЕРАНЖЕ — Берны Франции

BERWICK—The English Hanse or Free Town

BERVIK — Ingliz Hanse yoki Erkin shaharcha

БЕРВИК — английская Ганза или Вольный город

BIRMINGHAM —The Toy Shop of Europe

BIRMINGHAM — Evropaning o'yinchoqlar do'koni

БИРМИНГЕМ — магазин игрушек Европы

BLUCHER — Marshal Forwards

BLUCHER — Marshal hujumchilari

БЛЮХЕР — Маршал Форвард

BODY GUARD OF EPAMINONDAS — Sacred Battalion
EPAMINONDA Gvardiyasi — Muqaddas Batalyon
ОХРАНА ЭПАМИНОНДА — Священный Батальон

BODY GUARD OF NAPOLEON BONAPARTE —The Old Guard
NAPOLEON BONAPART TAN SOXCHISI — Eski gvardiya
ОХРАНА НАПОЛЕОНА БОНАПАРТА — Старая гвардия

BODY GUARD OF XERXES —The Invincibles
KSERKNING TAN SOXCHISI —Yengilmaslar
ТЕЛОХРАНИТЕЛЬ КСЕРКСА — Непобедимые

BOLESLAS I, OF POLAND, A.D. 992—The Lion Hearted
BOLESLAS I, Polshalik, eramizning 992 yil —Yuragis
БОЛЕСЛАС I, ПОЛЬША, 992 г. н. э. — Львиное Сердце

BOLESLAS II, do 1058—The Intrepid
BOLESLA II, 1058 yil — Jasur
БОЛЕСЛА II, до 1058 г. — «Бесстрашный»

BOLESLAS III, do 1102 —Wry Mouth
BOLESLAS III, 1102-yilda — Og'iz achchiq
БОЛЕСЛАС III, до 1102 г. — Кривой Рот

BOLESLAS IV, do 1146 — Curled
BOLESLA IV, 1146-yil — Jingalak
БОЛЕСЛА IV, до 1146 г. — Свернувшийся

BOLESLAS V, do 1227 — Chaste
BOLESLA V, 1227-yil — Poklik
БОЛЕСЛА V, до 1227 г. — Целомудренный

BOSTON — The Literary Emporium	the Edinburgh of America
BOSTON — Adabiy emporium	Amerikaning Edinburg shahri.
БОСТОН — Литературный магазин	Эдинбург Америки.

BOZARIS MARCO —The Epaminondas of Modem Greece
BOZARIS MARKO — Zamonaviy Gretsiyaning Epaminondalari
БОЗАРИС МАРКО — Эпаминонд современной Греции

BRANDT —The Alchemist of Hamburg
BRANDT — Gamburglik kimyogar
БРАНДТ — Алхимик из Гамбурга

BRIAN BORU — Brian the Great King of all Ireland
BRIAN BORU — Brayan butun Irlandiyaning Buyuk Qirol
БРАЙАН БОРУ — Брайан Великий король всей Ирландии

BRITISH COURT —The Court of St. James
BRITANIYA SUDI — Avliyo Jeyms sudi

БРИТАНСКИЙ СУД — суд Сент-Джеймс

BURNS, ROBT —The Ayrshire Bard

BURNS, ROBT — Ayrshir shoiri

БЕРНС, РОБТ — Эйрширский бард

BURREL, (Sir C. M.) Bart, of Shoreham, 1858 —The Father of the House

of Commons

BURREL, (Ser C. M.) Bart, Shoreham, 1858 - Jamoatchilar palatasining otasi
--

БУРРЕЛ, (сэр К.М.) Барт из Шорхэма, 1858 г. - отец палаты общин

BUTLER, CAPT —The Hero of Silstria

BUTLER, KAPT — Silstriya qahramoni

БАТЛЕР, КАПИТАН — Герой Сильстрии
--

Cc

CACHAT, MICHAEL — Le Geant, from being the first guide who passed the Col-du-Geant—Alps

CASHA, MAYKL —Le Geant, o'tgan birinchi yo'lboshchi bo'lishdan

Col-dyu-Gant — Alp tog'lari

КАША, МАЙКЛ — Le Geant, будучи первым проводником, прошедшим

Коль-дю-Жан — Альпы

CIESAR — because one was born with a thick head of hair

CIESAR— chunki bola qalin sochli tug'ilgan

ЦЭСАР — потому что один родился с густой шевелюрой

CAIRO — **The City of Victory** — Daughter of the Fatimites — Bride of Saladin

— **The Tyre of Saracen commerce** — City of 1001 lights

QOHIR — G'alaba shahri - Fatimiylarning qizi — Saladinning kelini

— Saracen savdo shinasi — 1001 chiroqlar shahri

КАИР — **Город Победы** — **Дочь Фатимитов** — Невеста Саладина

— Шина сарацинской торговли — Город 1001 огня

CAIUS — Caligula, so called from wearing the Caliga, a military covering for the legs

KAYUS —Kaligula shunday deb atalgan chunki kaliga - harbiy kiyim kiyadiganlar uchun oyoqlarini o'rash uchun qo'llangan

КАЙУС — Калигула, названный так из-за того, что он носил калига, военное прикрытие для ноги

CALCUTTA—The City of Palaces

KALKUTTA — Saroylar shahri

КАЛЬКУТТА — город дворцов

CALIFORNIA — El Dorada of the West

KALIFORNIYA — G'arbiy El-Dorada

КАЛИФОРНИЯ — Эльдорада Запада

CAMILLUS — Secundus Pater Patriae
Romulus

KAMIL — Sekund Vatanning otasi
Romul

КАМИЛЛ — Секунд Ромул Патер Отечества

CAMPBELL OF LOCHOW — Black Duncan with the
Cowl

LOXOV KEMPBELDAN — Qora Dunkan qalpoqli

КЭМПБЕЛЛ ИЗ ЛОХОУ — Черный Дункан в
капюшоне

CANUTE —The Great The Dane

CANUTE — Buyuk Daniyalik

КАНУТЕ — Великий Датчанин

CAPE OF GOOD HOPE — Cape of Storms, The Lion of
the Sea ,The Head of Africa

YAXSHI UMID KAPI — Bo‘ron burni, Dengiz sherlari
,Afrika rahbari

МЫС ДОБРОЙ НАДЕЖДЫ — Мыс Бурь ,Морской
Лев, Голова Африки

CAPUA — Altera Roma, because it rivalled Rome

CAPUA — Altera Rim; Rim bilan raqobatlashgani uchun shu nom berilgan

КАПУА — Альтера Рома; потому что он конкурировал с Римом

CARACALLA —The Savage Beast of Ausonia

KARAKALLA — Avsoniyaning yirtqich hayvoni

КАРАКАЛЛА — дикий зверь Авсонии

CARRERA, (Rafael) of Guatemala —The Tiger of the Mountains

KARRERA, (Rafael) Gvatimala — Tog'lar yo'lbarsi.

КАРРЕРА (Рафаэль) из Гватемалы — Горный тигр

CASSIMIR I, of Poland, A.D. 1041—The Pacific

KASSIMIR I, Polshadan, 1041 yil — Tinch okeani

КАССИМИР I из Польши, 1041 г. н.э. — Тихий океан

CASSIMIR II, do 1177 —The Just

CASSIMIR II, 1177 yil — Odil

КАССИМИР II, до 1177 г. — Справедливый

CASSIMIR III, do 1333 —The Great

CASSIMIR III, 1333 yil — Buyuk

КАССИМИР III, до 1333 г. — Великий

CASTRIOT, GEO., — Prince of Albania, 1404 , Scanderbeg ,The Lord Alexander.

KAstriOT, GEO., — Albaniya shahzodasi, 1404 yil, Scanderbeg, Lord Aleksandr.

КАСТРИОТ, ГЕОР., — принц Албании, 1404 г,
Скандербег, Лорд Александр

CATHERINE COMARO — Daughter of St. Mark

KETRINA KOMARO — Avliyo Markning qizi

КАТРИН КОМАРО — дочь святого Марка

CATHOIRE MOR, Ireland A.D. 122 — the Great

CATHOIRE MOR, Irlandiya miloddan avvalgi 122 yil
— Buyuk

КАТУАР МОР, Ирландия, 122 г. н. э. — Великая эра

CATO (Mi Porcius) — Censorius or the Censor

CATO (Mi Porcius) — Sensor yoki senzura

CATO (Mi Porcius) — Цензорий или Цензор

CATO MARCUS — Uticensis, from his death at Utica

KATO MARK — Uticensis, после его смерти в Утике

KATO MARK — Uticensis, Utikada vafot etganidan keyin

CEDWAL (Britain) —The Devil, from his inhuman cruelty

CEDWAL (Britaniya) — Iblis o'zining g'ayriinsoniy
shafqatsizligida

CEDWAL (Британия) — Дьявол, по своей
нечеловеческой жестокости

CEPHISSUS (river of Greece) — the Divine

KEFISS (Yunoniston daryosi) — Ilohiy

КЕФИС (река в Греции) — Божественный

CEYLON — the Cinnamon Isle

SEYLON — dolchin oroli

ЦЕЙЛОН — коричный остров

CHALMERS, DR— the Champion of the Free Church

CHALMERS, DR— Erkin cherkov chempioni

ЧАЛМЕРС, доктор медицины — защитник Свободной церкви

CHARILA US — the People's Joy

CHARILA US — Xalq quvonchi

ЧАРИЛА США — Народная Радость

CHARLES I of England — the Martyr King

KARLEZ I Angliyalik — Shahid qirol

КАРЛ I Англичанин — король-мученик

CHARLES son of Pepin the Short—Martel, from the hammer which he carried

at his saddle bow

CHARLES Kalta Pepinning o'g'li — Martel, u ko'targan bolg'adan egar kamonida

Карл, сын Пипина Короткого — Мартель, от молота, который он нес на луке седла

CHARLES 1 of France A.D. 840 — the Bald

КАРЛЬ 1 Французский, 840 г. н. э. — ЛЫСЫЙ

KARL 1 840-yil Fransiyaning qirol – kal

CHARLES II A.D. 884 — Le Gros
the Fat

KARL II AD 884 — Katta
Semiz

КАРЛЬ II 884 г. н.э. — Большой Толстяк

CHARLES III A.D. 893 — the Simple
КАРЛ III 893 yil — Oddiy
КАРЛЬ III 893 г. н. э. — Простой

CHARLES IV A.D. 1322 — the Handsome
KARL IV 1322 yil — Chiroyli
КАРЛ IV 1322 г. н. э. — Красивый

CHARLES V A.D. 1364 — the Wise
KARL V A. 1364 — Donishmandlar
КАРЛЬ V 1364 г. н. э. — Мудрый

CHARLES VI A.D. 1380 — the Beloved
KARL VI 1380-yil — Sevimli
КАРЛ VI 1380 г. н.э. — Возлюбленный

CHARLES VII A.D. 1422—the Victorious
KARL VII 1422 yil — G'olib
КАРЛЬ VII 1422 г. н. э. — Победоносец

CHARLES VIII A.D. 1483 — the Affable
КАРЛ VIII A.D. 1483—Xushmuomalali
КАРЛ VIII 1483 г. н. э. — Приветливый

CHARLES II of Navarre, A.D. 1349 — the Bad
KARLEZ II, Navarralik 1349 yil e. — Yomon
КАРЛ II Наваррский, 1349 г. н. э. — Плохой

CHARLES III of Navarre, A.D. 1387—the Noble
CHARLES VIII of Sweden, A.D. 1448—Canuteso
KARL VIII, Shvetsiyalik milodiy 1448 yil e. — Kanuteson
КАРЛ VIII Шведский, 1448 г. н. э. — Канутесон

CHARLES XII of Sweden, A.D. 1697—Modern
Alexander, the Quixote,
the Military Madman , the Madman of the North
KARL XII Shvetsiyalik, milodiy 1697 yil — Zamonaviy
Aleksandr, Don kixot;
harbiy telba; shimol telbasi
КАРЛ XII Шведский, 1697 г. н.э. — Современный
Александр, Дон Кихот;
военный маньяк; сумасшедший севера

CHARLEMAGNE — Caesar Saint, Emperor of the West
BUYUK KARL — Avliyo Tsezar, G'arb imperatori
КАРЛ ВЕЛИКИЙ — Цезарь Святой, Император Запада

CORDAY (Charlotte) — the Heroine of the Reign of
Terror
KORDE (Sharlotta) — terror davrining qahramoni
КОРДЕ (Шарлотта) — героиня эпохи террора

COSMO of Florence —Pater Patrice
KOSMO Florensiyadagi — Patr Patris
KOSMO Флоренции — Патер Патрис

CHEOPS and CEPHRENES—Tyrants of Egypt
XEOPS va KEFREN — Misr zolimlari
ХЕОПС и КЕФРЕН — тираны Египта

CHILDEBERT III A.D. 695 King of France — the Just
SCHILDEBERT III 695 yil Frantsiya qiroli — Odil
ШИЛЬДЕБЕРТ III 695 г. н.э. Король Франции — Справедливый

CHILDRIC or CHILDERIC III of France, A.D. 742— the Simple the Stupid

CHAYLDRIC yoki CHAYLDERIC III Frantsiya, 742 yil e. — oddiy Ahmoq
--

ЧИЛЬДРИК или ХИЛЬДЕРИК III из Франции, 742 г. н. э. — Простой; Глупый
--

CHILPERIC II of France, A.D. 716 — Daniel
--

CHILPERIK II, Frantsiyalik, eramizning 716 yil — Doniyor

ХИЛЬПЕРИК II Французский, 716 г. н. э. — Даниил
--

CHINA—the Celestial Empire

ХИТОУ — Osmon imperiyasi

КИТАЙ — Поднебесная империя

CHRICHTON, JAMES —the Admirable
--

KRICHTON, JEYMS — E'tiborga loyiq
--

КРАЙТОН, ДЖЕЙМС — Восхитительный

CHRISTIAN II of Denmark, A.D. 1513—the Cruel the Nero of the North

XRISTIAN II Daniya, milodiy 1513-yil — Zolim Shimoliy Neron
--

КРИСТИАН II Датский, 1513 г. н.э. — Жестокий Нерон Севера
--

CHRISTIAN III of Denmark, A.D. 1034 — Father of his people

XRISTIAN III Daniya, milodiy 34 — O‘z xalqining otasi

КРИСТИАН III из Дании, 1034 г. н. э. — отец своего народа

CHRISTINA II of Sweden — the Star of the North

KRISTINA II Shvetsiyalik — Shimol yulduzi

КРИСТИНА II из Швеции — Звезда Севера

CICERO — Pater the Roman Orator
Patria

SISERON — Patr Rim notiq
Patriae

ЦИЦЕРОН — Pater римский оратор
Patriae

CINCINNATI — Queen of the West
Porkopolis

SINSINNATI — G'arb malikasi
Porkopolis

ЦИНЦИННАТИ — Королева Запада
Поркополис

CLEMENS, A.D. 206 — because living in
Alexandrinus Alexandria

KLEMENS, AD 206 — chunki u Iskandariyada
Aleksandrin yashaydi

КЛЕМЕНС, 206 г. — потому что живет в
Александрии

CLODION — the Long Haired or the Hairy

KLODION — uzun sochli yoki tukli

КЛОДИОН — Длинноволосый или Волосатый

CLOVIS of France, A.D. 481— the Great

XLOVIS frantsuz, milodiy 481 yil — Ajoyib

ХЛОВИС Французский, 481 г. н.э. — Великий

COEUR, Js (1456) — the Gresham of France

COEUR, Js (1456 g.) — frantsuz Gresham

COEUR, Js (1456 г.) — французский Грешам

COLUMBUS — the Discoverer of the New World

KOLUMB — Yangi dunyoning kashfiyotchisi

КОЛУМБ — первооткрыватель Нового Света

CON CEADCHADHAN, Ireland A.D. 125 — Hero of 100 battles

CON CEADCHADHAN, Irlandiya A.D. 125 — 100 ta jang qahramoni

CON CEADCHADHAN, Ирландия, 125 г. н. э. — герой 100 сражений

CONNECTICUT— Puritan Connecticut Charter Oak State

KONNEKTIKUT — Konnektikutning Puritan shtati Charter Oak

КОННЕКТИКУТ — пуританский штат Коннектикут Чартер-Оук

CONSTABLE (The Edinburgh Publisher)—the Napoleon of the Realms of

Print

KONSTABLE (Edinburg nashriyoti) — matbaa
qirolliklarining Napoleoni

КОНСТЭБЛЬ (Эдинбургское издательство) —
Наполеон царств печати

CONSTANTINE, ROMAN EMPEROR—the Great

KONSTANTIN, RIM Imperatori — Buyuk

КОНСТАНТИН, РИМСКИЙ ИМПЕРАТОР —
Великий

CONSTANTINE IV. do,—Pogonatus, because he allowed
his beard to grow

during his Sicilian Voyage

KONSTANTIN IV. qil,—Pogonat, chunki u soqolining
o‘shiga ruxsat berdi

Sitsiliya sayohati paytida

КОНСТАНТИН IV. —Погонат, потому что он
позволил своей бороде отрасти во время своего
сицилийского путешествия

CONSTANTINE V. do,— Copronigmus, because he
defiled his baptismal font

KONSTANTIN V. — Kopronigm, chunki u suvga
cho‘mish shriftini bulg‘agan

КОНСТАНТИН V. — Копронигм, потому что он
осквернил свою купель для крещения

CONSTANTINE VII. Do — Porphirogenitus, because born
in a purple chamber

KONSTANTIN VII. do — Porphirogenitus, chunki u
binafsha rangdagi xonada tug‘ilgan

КОНСТАНТИН VII.— Porphirogenitus, потому что
родился в пурпурной комнате

CONSTANTINE X. do, — Monomachus; the single Combatant
KONSTANTIN X. Buni qiling, — Monomax; yolg'iz jangchi
КОНСТАНТИН X. — Мономах; Одинокiй боец

CONSTANTINE XI. do, — Ducas, on account of forgetting the duties of an
Emperor and warrior and becoming a judge
КОНСТАНТИН XI. делать, — Дюка, из-за того, что забыл об обязанностях
Император и воин и стать судьей
KONSTANTIN XI. — Dyuk, u o‘z vazifalarini sudya bo‘lish uchun unutgan Imperator va jangchi

CONSTANTINOPLE — Nova Roma; Ottoman Porte ; the City of Minerets
Chrusoceras or the GoJden Horn
KONSTANTINOPOLE — Yangi Roma; Usmonli porti; Minerets Xrusoter yoki Gorn Goiden shahri
КОНСТАНТИНОПОЛЬ — Нова Рома; Османская Порта; Город Минерец Хрусоцер или Горн Гойден

CONSTANTINE, ROMAN EMPEROR — Chlo.-us, on account of the paleness
of his complexion
KONSTANTIN, RIM Imperatori — Xlous yuzining rangparligi tufayli
КОНСТАНТИН, РИМСКИЙ ИМПЕРАТОР — Хлоус из-за бледности его лица

CONRAD II. or Saxony —the Salique
KONRAD II. yoki Saksoniya — Salik
КОНРАД II. или Саксония — Салика

COOPER, F. — the Scott of America
COOPER F. — Amerikalik Skott
КУПЕР Ф. — американский Скотт

CORINTH — Bimaris	Eye of Greece
KORINF — Bimaris	Gretsiyaning ko‘zlari
КОРИНФ — Бимарис	Глаз Греции

CORTEZ FERNANDO —the Conqueror of Mexico
KORTES FERNANDO —Meksikani bosqinchi
КОРТЕС ФЕРНАНДО — завоеватель Мексики

COWPER, WM. — the Bard of Truth and Feeling
CUPER, V.M. — Haqiqat va tuyg'u Baxshisi
КАУПЕР, В.М. — Бард Истины и Чувства

CRITIA — the Handsome Critias
KRITIY — chiroyli Kritiy
КРИТИЙ — красивый Критий

CROMWELL — the Protector
KROMVEL — Himoyachi
КРОМВЕЛЬ — Защитник

CRONSTADT — the Gibraltar of the North

КРОНШТАДТ — Гибралтар Севера
KRONSTADT — Shimoldagi Gibraltar

CROW the —Type of Types

KROV — turlar turi

КРОВ — тип типов

СΥΑΧΑRES II. — Darius the Mede

KIAKSAR DORO II. — Midyaniyalik Doro

КИАКСАР II. — Дарий Мидянин

CYRUS — the Elder

KIR — Oqsoqol

КИР — Старец

CYRUS — the Younger

KIR — yosh

КИР — Младший

CZAR NICHOLAS — the Colossus of the North
--

QIROL NIKOLAY — Shimoliy Kolossus
--

ЦАРЬ НИКОЛАЙ — Колосс Севера

Dd

DAMASCUS — the Eye of the East

DAMASK — Sharqning ko‘zi

ДАМАСК — Око Востока

DARIUS II. OF PERSIA —Ochus and Nothus, on account of his illegitimacy

DORO II. FORSIYA — Oh va Not, uning noqonuniy tug‘ilganligi sababli
--

ДАРИЙ II. ПЕРСИИ — Ох и Нот, из-за его
незаконнорождения

DARIUS III. Do — Codomanus, for his Valour

DORO III. do — Kodoman, jasorati uchun

ДАРИЙ III. делать — Кодоман, за его Доблесть

DAVID — the Psalmist of Israel ; the Man after God's own heart

DAVID — Isroilning sano bastakori; Xudoning yuragiga ergashgan odam

ДАВИД — псалмопевец Израиля; Человек по сердцу Бога

DEER, THE — the Monarch of the forest

ОЛЕНЬ — Властелин леса

KIYIK — o‘rmon xo‘jayini

DELHI — City of Mosques The City of the great Mogul

DELHI — Buyuk Mo‘g‘ul shahri
Masjidlar shahri

ДЕЛИ — Город Город великого Могола
мечетей

DELPHI—Umbilicus ; Centre of Greece ; The Centre or Navel of the whole world

DELFI— kindik; Gretsiya markazi; Dunyoning markazi yoki kindik qismi

ДЕЛЬФИ — пупок; центр Греции; Центр или Пуп всего мира

DEMETRIUS, Son of Antigonas and Stratonice —
Poliorcetes ; The Vanquisher

or Destroyer of Cities

DEMETRIY, Antigonus va Stratonikaning o‘g‘li —
Poliorket; Shaharlarni zabt etuvchi yoki vayron qiluvchi

ДЕМЕТРИЙ, сын Антигона и Стратоники —
Полиоркет; Покоритель или Разрушитель городов

DEMETRIUS J — Son of Seleucas Philopater; Soter or
the Deliverer

DEMETRIY J — Selevk Filopatraning o‘g‘li; Soter yoki
yetkazib beruvchi

ДЕМЕТРИЙ Ж — сын Селевка Филопатра; Сотер или
Избавитель

DEMETRIUS II, of Syria — Nicanor or Nicator—
Conqueror

DEMETRIUS II Suriya — Nikanor yoki Nikator -
Bosqinchi

ДЕМЕТРИЙ II Сирийский — Никанор или Никатор
— Завоеватель

DEMETRIUS III. — Eucerus

DEMETRIY III. — Eukerus

ДЕМЕТРИЙ III. — Евкерус

DEMOSTHENES —The Friend and Flatterer of the People
; the Athenian

Orator

DEMOSFEN — xalqning do‘sti va xushomadgo‘yi; Afina
Spikeri

ДЕМОСФЕН — друг и льстец народа; афинский
Оратор

DENIS, King of Portugal—Dionysius or Father of his Country

DENI, Portugaliya qiroli — Dionisiy yoki o‘z mamlakatining otasi

ДЕНИ, король Португалии — Дионисий или отец своей страны

DIONYSIUS I, of Syracuse —The Elder

DIONISIY I Sirakuzalik — oqsoqol

Сиракузский ДИОНИСИЙ I — Старший

DIONYSIUS 11—The Younger

DIONISIY 11 — Yosh

ДИОНИСИЙ 11 — Младшего

DISABUL, of Asia — Sovereign of the Seven Climates of the Earth

DISABUL Osiyodan — Yerning etti iqlimining hukmdori

ДИСАБУЛ из Азии — владыка семи климатов Земли

DOMITIAN— God and Lord

DOMITIAN — Xudo va Rabbim

ДОМИЦИАН — Бог и Господь

DONNACONA, Indian Chief of Canada —The Lord of Canada

DONNAKONA, Kanada hindularining boshlig'i — Kanada Lordi

ДОННАКОНА, вождь индейцев Канады — лорд Канады

DON CARLOS, A.D. 1461—The Holy Martyr

DON KARLOS, 1461 yil e. — muqaddas shahid

ДОН КАРЛОС, 1461 г. н. э. — Святой мученик

DOUGALL, (Ciar Mhor) —The Great Mouse Coloured Man

DUGALL (Chiar Mhor) — Buyuk sichqon rangidagi odam

ДУГАЛЛ (Чиар Мхор) — Великий Мышиноцветный Человек

DOUGLAS, Earl of Angus—The Good

DUGLAS, Angus grafi — Yaxshi

ДУГЛАС, граф Ангус — Добрый

DOVER, HASTINGS, HYTHE, ROMILY and SANDWICH, of England —The Cinque Ports

DUVR, HASTINGS, HITE, ROMILI va SANDVICH, Angliya — Cinque Ports

ДУВР, ХАСТИНГС, ХАЙТ, РОМИЛИ и СЭНДВИЧ, Англия — Чинкве-Портс

DUKE OF BURGUNDY, (John,) — Sans Peur

BURGUNDIYA GERSOGI, (JON,) — Sans Peur

ГЕРЦОГ БУРГУНДСКИЙ (ДЖОН) — Санс Пер

DUKE OF SOMERSET, (Geo. III) —THE PROUD DUKE

SOMERSET DUKE, (Geo. III) — MAG'RUR GERTSOG

ГЕРЦОГ СОМЕРСЕТСКИЙ (Geo. III) — ГОРДЫЙ ГЕРЦОГ

DUKE OF WELLINGTON—Iron Duke; Hero of 100 Fights; The Hero of Waterloo

ГЕРЦОГ ВЕЛЛИНГТОНСКИЙ — Железный герцог; Герой 100 боев; Герой Ватерлоо

WELLINGTON DUKE - Temir gersogi; Qahramonning 100 ta janggi, Qahramon Vatterloo

Ee

EAGLE, —The King of Birds

BURGUT— Qushlar shohi

ОРЕЛ — Царь птиц

EARL OF PEMBROKE—Strong BOW

PEMBROK GRAFI —Kuchli kamondir

ГРАФ ПЕМБРУК — Сильный лук

EARL OF WARWICK, (Rich. Neville,) —The King Maker

GRAF UORVIK (boy Nevill) — Oliy nasabga tayinlovchi shaxs

ГРАФ УОРИК (богатый Невилл) — Назначающее лицо

EDGAR, of England—The Peaceable ; not from his want of character, but

from his injunction " In peace prepare for war"

EDGAR Angliyadan – Tinch , umurtqasizligi uchun emas, balki uning nasihati tufayli: "Dunyoda urushga tayyorlaning"

ЭДГАР из Англии — Миротлюбивый; не из-за его
бесхарактерности, а из-за его наставления: «В мире
готовьтесь к войне»

EDINBURGH — Modern Athens.

EDINBURG — Zamonaviy Afina

ЭДИНБУРГ — Современные Афины

EDMUND — Ironside or the Hardy

EDMUND — Aronsayd yoki Xardi

ЭДМУНД — Айронсайд или Харди

EDWARD A.D. 901, of England—the Elder

EDVARD AD 901 Angliyadan - Oqsoqol

ЭДВАРД 901 г. н.э. из Англии — Старший

EDWARD 974, do — the Martyr

EDWARD 974, — Shahid

ЭДВАРД 974, — Мученик

EDWARD 1041 —the Confessor

EDVARD 1041— Ruhoniy

ЭДВАРД 1041— Исповедник

EDWARD F. 1272 —Longshanks. The Justinian of England

EDVARD F. 1272 Uzun-oyoqli — Angliyalik Yustinian

ЭДВАРД Ф. 1272 —Длинноногий. Юстиниан Англии

EDWARD II. 1307 — the first Prince of Wales
Caernarvon

EDVARD II. 1307 — Uelsning birinchi shahzodasi
Karnarvon

ЭДУАРД II. 1307 — Кернарвон	первый принц Уэльский
---------------------------------------	-----------------------

EDWARD, Grandfather of Henry IV—the Lam
--

EDVARD, Genrix IV ning bobosi— Cho‘loq

Эдуард, дедушка Генриха IV — Хромого

EDWARD, son of Edward III—the Black Prince, on account of his armour;

that young Mars of Men

EDVARD, Edvard III ning o‘g‘li - qurol-yarog‘i tufayli qora shahzoda; bu yosh Mars odamlari

ЭДВАРД, сын Эдуарда III — Черный принц из-за своих доспехов; что молодой Марс людей

EDWARD, GEO— Father of Ornithology

EDVARD, GEO— Ornitologiyaning otasi
--

ЭДВАРД, GEO — Отец орнитологии

EGBERT— King of all England

EGBERT — butun Angliya qiroli

ЭГБЕРТ — король всей Англи

EGYPT— the Granary of Rome

MISR — Rimning don ombori

ЕГИПЕТ — житница Рима

ELDEST SON of the Queen of England — Prince of Wales
--

ANGLIYA QIROLICHASINING TO‘NG‘ICH O‘G‘LI — Uels shahzodasi
--

СТАРШИЙ СЫН английской королевы — принц Уэльский

ELDEST SON of the King of France — the Dauphin
FRANSIYA QIROLINING TON'G'ICH O'G'LI — Dofindir

СТАРШИЙ СЫН короля Франции — Дофин

ELIJAH—the Tishbite , the Man of God

ELIA – Tishbit, Xudoning odami

ЭЛИЯ — фесвитянин, Человек Божий

ELIS—the Holy Land of Greece

ELIC - Yunonistonning muqaddas erlari

ЭЛИС— Святая Земля Греции

ELISA—Did* or the Valiant Woman ; on account of destroying herself on a funeral pyre

ELIZA - Did * yoki Jasur ayol; dafn marosimida o'zini o'ldirdigan ayol

ЭЛИЗА — Дид* или Доблестная женщина; из-за того, что погубила себя на погребальном костре

EMPEROR OF RUSSIA—Caesar contracted Czar; the Patriarch of the

Greek Church, a title which he inherits from Peter the Great

ROSSIYA IMPERORI - Sezar podshoh bilan shartnoma tuzdi; Yunon cherkovi patriarxi, bu unvon unga Buyuk Pyotrdan meros bo'lib qolgan

ИМПЕРАТОР РОССИИ — Цезарь заключил контракт с Царем; Патриарх Элладской Церкви, титул, который он наследует от Петра Великого

EMMANUEL, King of Portugal, A.D. 1495—the
Fortunate

EMMANUEL, Portugaliya qiroli, 1495 yil m.a — Omadli

ЭММАНУЭЛЬ, король Португалии, 1495 г. н. э. —
Счастличик

ENGLAND—the fast anchored Isle

ANGLIYA - Langarda joylashgan orol

АНГЛИЯ — Остров, стоящий на якоре

ENNIUS—the Father of Roman Poetry or Song, and the
Homer of Latium

ENNIY - Rim she'riyati yoki qo'shig'i va Gomer Latsioning
otasi

ЭННИЙ — отец римской поэзии или песни и Гомер
Лацио

EPHIALTES—the Greek traitor

EFIALT — Yunon xoini

ЭФИАЛЬТ — Греческий предатель

ERIC II. of Denmark, A.D. 854—the Child

ERIК II. Daniya, 854 yil — Chaqaloq

ЭРИК II. Дании, 854 год нашей эры — Младенец

ERIC III. 1095 — the Good

ERIC III. 1095 – Mehribon

ЭРИК III. 1095 — Добрый

ERIC IV. 1135 — the Harefoot

ERIК IV. 1135 — Quyonnaing panjasi

ЭРИК IV. 1135 — Заячья Лапка

ERIC V. 1137 — the Lamb

ERIK V. 1137 — Qo‘zi

ЭРИК V. 1137 — Агнец

ERIC XIT. of Sweden, A.D. 1223—Le Begue, or the Stammerer

ERIK SIT. Shvetsiya, 1223 yil - Le Beg yoki Saqov

ЭРИК СИТ. Швеции, 1223 год нашей эры — Ле Бег, или Заика

ETH or ETHUS, King of Scotland, A.D. 874—Lightfoot

ETH yoki ETHUS, Shotlandiya qiroli, 874 yil - Yengil oyoq

ETH или ETHUS, король Шотландии, 874 г. н.э. — Лайтфут

ETHELRED, of England — the Unready

ETELRED ANGLIYALIK— Tayyor emas

ЭТЕЛЬРЕД ИЗ АНГЛИИ— Неготовый

EURIPEDES, Toet of Greece—Woman hater

YEVRIPED, Gretsiyalik Tot— Ayol dushmani

ЕВРИПЕД, Тот из Греции — Женоненавистник

EUSEBIUS, A.D. 335—Father of Ecclesiastical History

YEVSEBIY, miloddan avvalgi 335 yil e. — Cherkov tarixining otasi

ЕВСЕБИЙ, 335 г. н. э. — отец церковной истории

EUTROPIUS — Clarissimus

YEVTROIY— Clarissim

ЕВТРОПИЙ — Клариссим

EVANDER—the Nonacrius Heros

EVANDER - Nonakrio qahramonlari

ЭВАНДЕР — Герои Нонакрио

Ff

FABIUS RULLIANUS—Maximus ; for lessening the power of the plebs at public elections

FABIUS RULLAN — Maksimus; ommaviy saylovlarda plebeylarning hokimiyatini zaiflashtirgani uchun

ФАБИЙ РУЛЛИАН — Максимус; за ослабление власти плебеев на публичных выборах

FABIUS II. Maximus — Cunctator or Delayer , the Shield or Buckler of Rome

FABIUS II. Maximus — Kommunikator yoki kechikish, Rim qalgoni

ФАБИЙ II. Maximus — Коммуникатор или Задержка , Щит или Баклер Рима

FABIUS, a Roman Consul — Ambustus, because he was struck with lightning

FABIY, Rim konsuli — Ambust, chunki uni chaqmoq urgan

ФАБИЙ, римский консул —, потому чт Амбуст о его ударила молния

FACTION, organized by the Duke of Burgundy, A.D. 1411 ;— the Butchers or

Cabochins

FRAKSIA, eramizning 1411 yilda Burgundiya gertsogi tomonidan tashkil etilgan; — Qassoblar yoki kabochonlar
ФРАКЦИЯ, организованная герцогом Бургундским в 1411 году нашей эры; — Мяслики или кабoшoны

FATHER OF LOUIS PHILIPPE :—the Infamous Duke of Orleans; Egalite
(Equality)
LOI FILIPP OTASI: mashhur Orlean gertsogi; Egalit
(Tenglik)
ОТЕЦ ЛУИ-ФИЛИППА: печально известный герцог Орлеанский; Эгалите (Равенство)

FENELON — the Ornament of his Country
FENELON — o‘z mamlakatining bezagi
ФЕНЕЛОН — украшение своей страны

FERCHARD II. of Scotland, A.D. 646 — the most execrable of Kings
FERCHER II. Shotlandiya, 646 yil e. — shohlarning eng jirkanchlari
ФЕРШАР II. Шотландии, 646 г. н. э. — самый отвратительный из королей

FERDINAND, King of Castile, A.D. 1035 — the Great
FERDINAND, Kastiliya qiroli, 1035 yil e. — Ajoyib
ФЕРДИНАНД, король Кастилии, 1035 г. н. э. — Великий

FERDINAND III. A.D. 1 the Saint : the Holy
21 7 —

FERDINAND III. 1 21 7 Avliyo: Avliyo
AD —

ФЕРДИНАНД III. 1 21 7 Святой: Святой
н.э. —

FERDINAND V. do, 1474 — the Catholic

FERDINAND V. 1474 yilgacha — Katolik

ФЕРДИНАНД V. До, 1474 г. — Католик

FERDINAND VI. of Spain, A.D. 1745— the Wise

FERDINAND VI. Ispaniya, milodiy 1745 yil — Dono

ФЕРДИНАНД VI. Испании, 1745 год нашей эры —
Мудрый

FERGUS, King of Ireland, A.D. 212 — Black teeth

FERGUS, Irlandiya qiroli, 212 yil e. — Qora tishlar

ФЕРГУС, король Ирландии, 212 г. н. э. — Черные
зубы

FITZ WALTER, ROBT., (King John of England.) —
Mareschal of the Army

of God and of the Holy Church

FITZ VOLTER, ROBT. (Angliya qiroli Jon) — Xudo
armiyasi va Muqaddas cherkovning marshali

ФИТЦ УОЛТЕР, РОБТ. (Король Англии Джон) —
маршал Армии Божьей и Святой Церкви

FOLLOWERS OF WICKLIFFE — Lollards

UIKLIFNING IZDOSHLARI — Lollardlardir

ПОСЛЕДОВАТЕЛИ УИКЛИФФА — Лолларды

FONESCA ISLES, in the Bay of (Mexico)—the Enchanted Isles

FONSEKA OROLLARI (Meksika) ko‘rfazdagi –
Sehrlangan orollar

ОСТРОВА ФОНСЕКА в заливе (Мексика) —
Зачарованные острова

FRANKFORT, BREMEN, LUBEC, & HAMBURG —
the Hanse Towns

FRANKFURT, BREMEN, LYUBEK va GAMBURG —
Ganza shaharlaridir

ФРАНКФУРТ, БРЕМЕН, ЛЮБЕК и ГАМБУРГ —
Ганзейские города

FRANKS — the Free Men

FRANKS — Erkin odamlar

ФРАНКИ — Свободные люди

FREDERICK, of Iustria, the Pacific
A.D.1440—

FREDRIK, Lustriya, 1440 Tinch okeani
yil —

ФРЕДРИК, Люстрия, 1440 Тихий океан
г. н.э. —

FREDERICK WILLIAM, Duke of Prussia, A.D. 1640 —
the Great Elector

FRIDRIX VILLYAM, Prussiya gertsogi, 1640 yil e. —
Buyuk saylovchi

ФРИДРИХ ВИЛЬЯМ, герцог Прусский, 1640 г. н. э.
— Великий курфюрст

FREDERICK III. A.D. 1740 — the Great

FREDERIK III. Milodiy 1740 yil — Ajoyib
ФРИДРИХ III. 1740 год нашей эры — Великий

FRUELA, of Christian Spain — the Chaste
FRUELA Ispaniyalik Xristian — Poklik
ФРУЭЛА из христианской Испании —
Целомудренная

Gg

GALLIA BRACC ATA — Breeched Gaul
GALLIA BRAKATA — Soqollangan Galya
ГАЛЛИЯ БРАКАТА — Бритая Галлия

GALLIA CISALPINA — the Flower of Italy; the support of the Empire;
the Ornament of its dignity

GALLIA CHISALPINA — Italiya guli; imperiyani qo‘llab-quvvatlash; Uning qadr-qimmatining bezaklari
ГАЛЛИЯ ЧИСАЛЬПИНА — Цветок Италии; поддержка Империи; Орнамент его достоинства

GALLIA COMATA — Long Haired Gaul
GALLIYA KOMATA — Uzun sochli Gaul
ГАЛЛИЯ КОМАТА — Длинноволосый Галл

GALLIA TOGATA—Cloaked Gaul
GALLIA TOGATA — Yashirin Galya
ГАЛЛИЯ ТОГАТА — Скрытая Галлия

GARCIAS II, King of Navarre, A.D. 994 —The Trembler
GRASIAS II, Navarra qiroli, 994 yil e. — Qaltirash

ГРАСИАС II, король Наварры, 994 г. н. э. —
Дрожащий

GENEVA— Protestant Rome; City of Watches

JENEVA — Protestant Rim

ЖЕНЕВА — Протестантский Рим

GIBRALTAR— Key of the Mediterranean, The Babel of Nations

GIBRALTAR — Oʻrta er dengizining kaliti, Xalqlarning Bobil

ГИБРАЛТАР — ключ к Средиземному морю, Вавилон народов

GLENDOWER, OWEN —The Wallace of Wales

GLENDOWER, OWEN — Uelslik Uolles

ГЛЕНДОУЭР, ОВЕН — Уоллес Уэльский

GLOUCESTER and WORCESTER, SHIRES —The Cider Counties

GLUCESTER va WORSESTER, SHERS — Sider tumanlari

ГЛОСТЕР и ВУСТЕР, ШИРС — Графства Сидр

GODFREY OF BOUILLON—Baron of the Holy Sepulchre

GODFRI BUILLON- Muqaddas qabr baroni

ГОДФРИ БУЛЬОНСКИЙ — Барон Гроба Господня

GODOY OF SPAIN—Prince of Peace

ISPANIYALIK GODOY —Tinchlik shahzodasi

ГОДОЙ ИЗ ИСПАНИИ — Князь мира

GOLDSMITH, OLIVER — The Bard of Auburn

GOLDSMIT, OLIVER — Bard Obern

ГОЛДСМИТ, ОЛИВЕР — Бард Оберн

GONSALVO DE CORDOVA — The Great Captain

GONSALVO DE KORDOVA — Byuk kapitan

ГОНСАЛЬВО ДЕ КОРДОВА — Великий капитан

GORMO, of Denmark, A.D. 883 — The Old

GORMO, Daniya, 883 yil — Qadimgi

ГОРМО, Дания, 883 г. н.э. — Древний

GRAHAM, of Claverhouse — Bonny Dundee

ГРЕМ Klaverhauslik — Bonni Dandi

ГРЭМ из Клаверхауза — Бонни Данди

GREGOR McGREGOR,. (Js. Graham, of Glengyle) — Black knee (Ghlune

Dhue,) from a black spot, seen below the kilt on his knee

ГРЕГОР МАКГРЕГОР. (Дж. Грэм из Гленгайла) — Черное колено (Ghlune Dhue) из черной точки, видимой под килтом на его колене

GREGOR МАКГРЕГОР. (J. Graham of Glengyle) — Qora tizzasi (Ghlune Dhue) tizzasida kilt ostida ko‘rinadigan qora nuqtadan

GREGORY, Pope — The Great

GREGORI — Buyuk Papa

ГРИГОРИЙ, — Папа Великий

GREGORY, King of Scotland, A.D. 876 — The Great

GREGORI, Shotlandiya qiroli, 876 yil e. — Buyuk
ГРЕГОРИЙ, король Шотландии, 876 г. н. э. —
Великий

GREGORY VII, Pope — Hildebrand
GRIGORIY VII, Papa — Hildebrand
ГРИГОРИЙ VII, папа — Гильдебранд

GREGORY XIII, Pope —The greatest Civilian and Canonist of his time
GREGORIY XIII, Papa — o‘z davrining eng buyuk fuqarolik odami va kanonistidir
ГРИГОРИЙ XIII, папа — величайший гражданский человек и канонист своего времени

GREGORY, of Nyssa — Pater Patrum
GREGORIY Nissa — Ota Patrum
ГРИГОРИЙ Ниский — Отец Патрум

GRESHAM, Sir Thos., (Queen Elizabeth's time) — The Learned Merchant
GRESHAM, Ser Tos (qirolicha Yelizaveta davri) — Ma'lumotli savdogar
ГРЕШЭМ, сэр Тос (время королевы Елизаветы) — Образованный торговец

GRIGG, (Philadelphia Publisher,)—The American Napoleon of the Realms
of Print
GRIGG (Filadelfiya nashriyoti) — matbuotchi amerikalik Napoleon
ГРИГГ (издательство в Филадельфии) — американский Наполеон в области печати

GRIMUS, King of Scotland, A.D. 995 —The Grim
GRIMUS, Shotlandiya qiroli, 995 yil — G'amgin
ГРИМУС, король Шотландии, 995 г. н.э. — Мрачный

GUSTAVUS ADOLPHUS, of Sweden, A.D. 1611—The Great
GUSTAV ADOLF, Shvetsiyalik 1611 yil e. — Buyuk
ГУСТАВ АДОЛЬФ из Швеции, 1611 г. н. э. — Великий

GUZMAN EL BUENO —The Good
GUSMAN EL BUENO — Yaxshi
ГУСМАН ЭЛЬ БУЭНО — Хороший

Hh

HAMILTON, C.W. —The Ambitious Little City
--

HAMILTON, C.V. — Ambitsiyali kichik shaharcha
--

ГАМИЛЬТОН, Ч.У. – Амбициозный маленький город
--

HANNIBAL —The Conqueior of Italy

GANNIBAL — Italiyani zabt etuvchi
--

ГАННИБАЛ — Завоеватель Италии

HAROLD, of Denmark — Harold the Dauntless
--

HAROLD Daniyalik — Qo‘rqmas Garold

ГАРОЛЬД из Дании — Гарольд Бесстрашный

HAROLD II, A.D. 935 —Blue-tooth
--

GAROLD II, 935 yil e. — Ko‘k tishli
--

ГАРОЛЬД II, 935 г. н. э. — Синезубый

HAROLD U, 1077 —The Simple

HAROLD W, 1077 — Oddiylik

ГАРОЛЬД У, 1077 г. — Простота

HAROUN, (Arabian), ILRASHAD — The Just

HARUN (arab.), AL RASHAD — Odil
--

ГАРУН (араб.), АЛЬ РАШАД – Справедливый
--

HAYNE, (South Carolina Senator) — Champion of State Rights

HAYN (Janubiy Karolinadan senator) — Shtat huquqlari faoli

ХЕЙН (сенатор от Южной Каролины) — борец за права штата
--

HEPHAESTION —The Friend of Alexander the Great

GERESTIY — Iskandar Zulqarnaynning do'sti

ГЕФЕСТИЙ — Друг Александра Македонского

HEGESISTRATES, of Greece — The Army Leader

HEGESISTRAT Gretsiyalik — Qo'mondon

ГЕГЕСИСТРАТ из Греции — Полководец

HELENA, Mother of Constantine the Great —The Mother of the Holy Land

ELENA, Buyuk Konstantinning onasi — Muqaddas erning onasi

ЕЛЕНА, Мать Константина Великого — Мать Святой Земли

HELIOGABALUS —The Glutton

HELIOGABAL — Ochko'zlik

ГЕЛИОГАБАЛ — Обжора

HENRY OF BAVARIA, A.D. 1156 —The Lion

GAYNRIX BAVARIALIK, 1156 y e. — Arslon

ГЕНРИХ БАВАРСКИЙ, 1156 г. н. э. — Лев

HENRY I, of England — Beauclerk or Goodscholar

GENRIX I Angliyalik — Boklerk yoki Yaxshi olim

ГЕНРИХ I из Англии — Боклерк или Хороший ученый

HENRY II — Plantagenet

GENRIX II — Plantagenet

ГЕНРИКС II — Плантагенет

HENRY PERCY—Hotspur , The Valiant Percy
--

GENRI PERSI — Hotspur , Jasur Persi
--

ГЕНРИ ПЕРСИ — «Хотспер», Доблестный Перси
--

HENRY VIII—Defender of the Faith

HENRI VIII — E'tiqod himoyachisi

ГЕНРИХ VIII — Защитник веры

HENRY IV, of France — Great The
--

The Protestant King

GENRI IV Frantsiyalik — Buyuk
--

Protestant qiroli

ГЕНРИХ IV из Франции — Великий

Протестантский король

HENRY I, of Bavaria — Le Jcune

GENRI I, Bavariyalik — Le Jen

ГЕНРИХ I, Баварский — Ле Жен

HENRY II, of Castile, A.D. 1368— The Gracious
--

GENRI II Kastiliya, 1368 yil e. — Mehribon

ГЕНРИХ II Кастильский, 1368 г. н. э. — Милостивый
--

HENRY III, do 1390 —The Sickly

GENRI III, 1390 yilgacha — Kasal

ГЕНРИХ III, до 1390 г. — Болезненный

HENRY IV, 1454 —The Impotent

GENRIY IV, 1454 yilgacha — Impotent
--

ГЕНРИХ IV, 1454 г. — Импотент

HEROD I —The Great

ИРОД I — Великий

HEROD I – Buyuk

HEROD II — Antipas, The Fox.

HEROD II — Antipas, Tulki

ИРОД II — Антипа, Лиса

HESIOD — The earliest of the Poets

HESIOD — Shoirlarning birinchisidir

ГЕСИОД — Первый из поэтов

HILARY OF POITIERS —The Champion of Athanasius in Gaul

HILARIY PUATE — Galliyadagi Afanasiyning himoyachisi

ИЛАРИЙ ПУАТЬЕ — защитник Афанасия в Галлии

HIPPIAS and HIPPARCHUS—The Pesistratidae

HIPPIALAR va HIPPARCHULAR – Afina Hukmdor tabaqasi vakili, Pisistrat

ГИППИЙ и ГИППАРХУАНЫ - представитель афинского правящего класса, Писистрат

HOMER — The Blind Bard ; The Blind Man of Scios Rocky Isle ; The Pnnc*

of Poets

ГОМЕР — Слепой бард; Слепой с острова Скиос Роки; Pnnc* поэтов

HOMER — ko‘r bard; Skios Rokki orolidan ko‘r; Pnnc* shoirlari

HORATIUS — Coles, or the one-eyed.

Horace — Kouls, yoki bir ko‘zli.

ГОРАЦИЙ — Коулз, или Одноглазый.

HOWARD, JOHN — The Good.

HOVARD, JON. — Yaxshi.

ГОВАРД, ДЖОН. — Хороший

HUGH, French King, A.D. 987 — Capet from his hat.

HYU, Frantsiya qiroli, 987 yil e. — Shlyapa kiygan Capet.

ХЬЮ, французский король, 987 г. н. э. — Капет в шляпе.

HUGH, (Count John, of France,) — The Great, The Good

HYU, (graf Jon, Frantsiyadan) — Buyuk, Mehribon

ХЬЮ (граф Джон из Франции) — Великий, Добрый

HULL — City of Baltic Trade

HULL — Boltiq bo‘yi savdo shahri

HULL — город Балтийской торговли

HAMADES, JOHN, Governor of Hungary, A.D. 1450 — The White Knight

Jancus Lain, the Wicked, and Corvinus from the place of his nativity

HAMADES, JON, Vengriya gubernatori, 1450 yil — Oq ritsar Yankus Leyn, uning tug‘ilgan joyidan Yovuz va Korvinus

ХАМАДЕС, ДЖОН, губернатор Венгрии, 1450 г. н.э.
— Белый рыцарь Янкус Лейн, Злой и Корвинус с места
его рождения

Ii

INGO, of Sweden, A.D. 1090 —The Good.

INGO, Shvetsiya, 1090 yil — Mehribon

ИНГО, Швеция, 1090 г. н.э. — Добрый

INVERNESS—Queen of the Highlands

INVERNES — Tog'lar malikasi

ИНБЕРНЕС — Королева высокогорья

IRELAND — Emerald Isle; Gem of the Sea ; The Isle of
Saints, Sister Isle ;

Land of the Shamrock

IRELANDIYA — Zumrad oroli; Dengiz marvaridi;
Avliyolar oroli, Opa-singillar oroli; Shamrok mamlakati

ИРЛАНДИЯ — Изумрудный остров; Жемчужина моря;
Остров Святых, остров Сестры; Земля трилистника

ISLE OF MONTREAL—The Garden of Canada

MONTREAL OROLI — Kanada bog'i

ОСТРОВ МОНРЕАЛЬ — Сад Канады

ITALY— Mistress of the Seas, Empress of the World ,
Garden of Europe

ITALIYA — dengiz Bekasi, Dunyo imperatori, Evropa
bog'i

ИТАЛИЯ — владычица морей, Императрица Мира, Сад
Европы

IZTACSIHUATL in Mexico —The White Wile
IZTACCHUATL Meksikadagi — Oq ayyorlik
ИЗТАЧЧУАТЛЬ в Мексике — Белая Хитрость

JACKAL—The Lion's Provider
SHAQAL — Arslon yetkazib beruvchi
ШАКАЛ — Поставщик Льва

Jj

JAMES I, of England, and II of Scotland —The wisest fool of Europe, The
scorn of his age second Solomon
JEYMS I Angliyadan va Shotlandiyadan II— Yevropaning eng dono ahmoqi, Yoshingiz uchun nafrat, ikkinchi Sulaymon,
ДЖЕЙМС I из Англии и II из Шотландии — Самый мудрый дурак Европы, Презрение к своему веку, второй Соломон

JAMES II —James VII of Scotland
JAMES II — Shotlandiyalik Jeyms VII
ДЖЕЙМС II — Джеймс VII из Шотландии

JAMES, (Apostle) —The Greater
JEYMS, (Havoriy) —Buyuk
ДЖЕЙМС (Апостол) — Великий

JAMES — The Less
JEYMS — Kamroq

ДЖЕЙМС— Меньше

JASON OF PHERAE—The Tagos of Thessaly

Jeyson Fera — Tesaliya Harbiy boshqaruvchisi

ЯСОН ИЗ ФЕРА — Тагос Фессалии

JEROBOAM — He who made Israel to sin

YEROBOM —Isroilni gunohga yetaklagan inson

ИЕРОВОАМ — тот, кто ввел Израиль в грех

JERUSALEM — Holy City , City of David

IERUSALIM — Muqaddas shahar, Dovud shahri

ИЕРУСАЛИМ — Священный город, Город Давида

JOAN OF ARC, (right name Dare)—Maid of Orleans

JANNA DARK (haqiqiy ismi Der) — Orleanlik xizmatkor

ЖАННА Д'АРК (настоящее имя Дэр) — Орлеанская дева

JOB —Upright Philosopher of the land of Uz , The most patient of men

AYUB — O`z yurtining to`g'ri faylasufi, Erkaklarning eng sabrlisi

ИОВ — Праведный Философ земли Уц, Самый терпеливый из мужчин

JOHN and JAMES — Boanerges, Sons of Thunder

JON va JEYMS — Boanerges, Momaqalldiroq o`g'illari

ДЖОН и ДЖЕЙМС — Боанергес, Сыны Грома

JOHN —The Divine , Disciple whom Jesus loved

JON — ilohiy, Isoning sevgan shogirdi

ДЖОН — Божественный, Ученик, которого любил Иисус

JOHN—The Baptist

JON — Baptist

ДЖОН — Креститель

JOHN—Last disciple of Ammonius; Philoponus, from his laborious studies

in Grammar and Philosophy

JON — Ammoniyning so‘nggi shogirdi Filopon - grammatika va falsafa bo‘yicha mashaqqatli tadqiqotlaridan biridir

ДЖОН — последний ученик Аммония; Филопон, из его кропотливых исследований грамматики и философии

JOHN, of England — Sans Terre , Lackland , The Pusillanimous King

JOHN Angliyalik — San Terre, Lakland, Yuragi zaif shoh

ДЖОН из Англии — Сан-Терре; Лэклэнд , Малодушный король

JOHN — the Greek Patriarch, in the days of Gregory the Great; The Faster ;

The Oecumenical Bishop

JON — Gregori Patriarxi, Buyuk Grigoriy davrida; Tezroq ; Ekumenik episkop

ДЖОН —греческий патриарх, во времена Григория Великого; Быстрее ; Вселенский епископ

JOHN 1 Greek Emperor, A.D. 969 —Zemises, from being a very short man

JON 1 Yunon imperatori, 969 yil e — Zemiskiy, chunki u juda past bo‘yli odam edi

ДЖОН 1 Греческий император, 969 г. н. э. — Земисхий, потому что был очень невысоким человеком

JOHN II, do 1118 — Comnenus and Calo, Johannes ironically called John the Handsome

JOHN II, 1118 yilgacha — Komnenos va Kalo, Yohannes istehzo bilan Jon Xushbichim deb atagan

ДЖОН II, до 1118 г. — Комнин и Кало, Иоганнес иронически называл Джон Красивым

JOHN III, (Nice) — Vataces

JON III, (Yaxshi) — Vataki

ДЖОН III, (Хороший) — Ватаки

JOHN, (1259) — Lascaris

JON (1259) — Laskaris

ДЖОН (1259 г.) — Ласкарис

JOHN, Greek Emperor, A.D 1341—Paleoogus, from knowing ancient things

JON, Yunon imperatori, 1341 yil e — qadimiy narsalarni bilish tufayli Paleoog deb atalgan

ДЖОН, Греческий император, 1341 г. н. э. — Палеоог, благодаря знанию древних вещей

JOHN or MANSAR — Damascenus, last of the iireek Fathers

JOHN yoki MANSAR — Damashq, Irek otalarining oxirgisi

ДЖОН или МАНСАР — Дамаскин, последний из отцов-иреков

JOHN III. of Brandenburg', A.D. 1476 — the Cicero of Germany

JON III. Brandenburglik", milodiy 1476 yil. e. — Germaniya Sitseroni

ДЖОН III. из Бранденбурга», 1476 г. н. э. — Цицерон Германии

JOHN, nephew of Vilaliau, A.D. 538 — the Sanguinary

JON, Vilaliauning jiyanı, 538 yil e. — Sangvınar

ДЖОН, племянник Вилалиау, 538 г. н. э. — Сангвинарий

JOHN , A.D. 1347 — Catacuzenus

JON 1347 g. n. e. — Katakuzen

ДЖОН 1347 г. н. э. — Катакузен

JOHN II. of Fiance, A.D. 1350 — the Good

JON II. Kuyov, 1350 yil — Mehribon

ДЖОН II. Жениха, 1350 г. н.э. — Добрий

JOHN 111. of Poland — the Warrior
Sobieske

JOHN 111. Polshalik — jangchi
Sobeske

ДЖОН 111. из Польши — ВОИН
Собеске

JUDAS (Judsea) — the Gaulonite

YUDO (yahudiy) — Galonit

ИУДА (Иудсея) — Галонит

JUDITH — the Charlotte Cor'day of Israel

JUDIF — Isroillik Sharlotta Korday

ЮДИФЬ — Шарлотта Кордэй из Израиля

JULIAN (Roman Emperor) — the Apostate

ЮЛИАН (римский император) — Отступник

Julian (Rim imperatori) — Murtad

JUSTIN — the Elder

JUSTIN — To`ng`ich

ДЖАСТИН — Старший

JUSTIN — the Younger

JUSTIN — Kenja

ДЖАСТИН — Младший

JUSTINIAN — Nobilissimus

JUSTINIAN — Eng olijanob

ЮСТИНИАН — Благороднейший

JUGGERNAUT (India) — Lord of 'the World

JUGGERNAUT (Hindiston) — "Tinchlik" hukmdori

ДЖАГГЕРНАУТ (Индия) — Владыка «Мира»

Kk

KORPUS — City of Baltic Trade

KORPUS — Boltiq bo'yi savdo shahri

КОРПУС — Город Балтийской Торговли

KATE KEARNEY, of Irish Song — Queen of Grief; from lamenting her

lover and drowning herself in Lough Lean

KEYT KERNEY, Irlandiya qo'shig'i — Qayg'u malikasi;
unga aza tutgan,

sevgan va o'zini Lox- Lin suviga cho'ktirgan

КЕЙТ КЕРНИ из Ирландская песня — Королева
Скорби; от оплакивания ее любовник и утопилась в
Лох-Лин

KING OR QUEEN OF ENGLAND — Fountain of Mercy

ANGLIYA QIROLI YOKI QIROLICHASI —
Mehribonlik manbai

КОРОЛЬ ИЛИ КОРОЛЕВА АНГЛИИ — Источник
Милосердия

KING OF FRANCE — Most Christian King, first
bestowed by the Pope on

Louis XI

FRANSIYA qiroli — eng xristian qirol, birinchi marta Papa
Lui XI tomonidan bu nom berilgan

КОРОЛЬ ФРАНЦИИ — самый христианский король,
впервые дарованный Папой Людовику XI

KING OF SPAIN — 'his most Cathalic Majesty

ISPANIYA QIROLI — U zotning katolik hazratlari

КОРОЛЬ ИСПАНИИ — его католическое величество

KINGS OF EGYPT — Hyksos or Shepherd Kings

MISR SHOHLARI — Giksos yoki cho'pon shohlari

ЦАРИ ЕГИПТА — Гиксосы или цари-пастухи

KINGS OF PERU — Incas, children of the Sun

PERU SHOH — Inklar, Quyosh bolalari
КОРОЛЬ ПЕРУ — Инки, дети Солнца
KINGS OF POLAND — Piast from Piastus a great Polish' King
POLSHA SHOHLARI — Piastdan kelgan Piast buyuk Polsha qiroli
КОРОЛИ ПОЛЬШИ — Пяст от Пяста, великого польского короля

KINGS OF SYRIA — Seleucidae
SURIYA SHOHLARI — Salavkiylar
ЦАРИ СИРИИ — Селевкиды

KIOW OR KIEF — the Mother of Russian Cities
KIOV YOKI KIYEF — Rossiya shaharlarining onasi
КИОВ ИЛИ КИЕФ — Мать городов русских

KIRKS (Col) soldiers — Kirk's Lambs
KIRKS (polkovnik) askarlari — Kirkning qo‘zilari
КИРКС (полковник) солдаты — ягнята Кирка

KISHON — the ancient river, that river of old
KISHON — qadimgi daryo, yoshi ulug` daryo
КИШАН — древняя река, река великого возраста

KNOX JOHN — the Scottish Reformer
NOKS JON — Shotlandiya islohotchisi
НОКС ДЖОН — Шотландский реформатор

L

LACTANTIUS — the Christian Cicero
LAKANTIY — Setseron. nasroniy

ЛАКТАНЦИЙ — Цицерон христианин

LADISLAS I. of Hingay A.D. 1077— the Pious

LADISLAS I. Xingay A.D. 1077 — Taqvodor

ЛАДИСЛАС I из Хингея, 1077 г. н. э. —
Благочестивый

LADISLAS I. King of Poland, A.D. 1081 — the Careless

LADISLAS I. Polsha qiroli, 1081 yil e. — Beparvo

ЛАДИСЛАС I. Король Польши, 1081 г. н. э. —
Беспечный

LADISLAS IV. 1296 — the Short

LADISLA IV. qil, qil, 1296 — Kalta

ЛАДИСЛА IV. 1296 — Короткий

LADISLAS VII. 1632 — Vasa

LADISLAS VII. 1632 — Vasa

ЛАДИСЛА VII. 1632 — Baca

LAELIUS CAIUS — Sapiens or the Wise

LAYLIS KAY — Oqila yoki dono

ЛАЕЛИЙ КАЙ — Разумный или Мудрый

**LAST 10 KINGS OF THE MEROVINGIAN LINE
(France)**—Sluggard

Kings

**SO`NNGI 10 TA MEROVINGIY QIROLLARI
(Frantsiya)** — Dangasa

Shohlar

**ПОСЛЕДНИЕ 10 КОРОЛЕЙ ЛИНИИ
МЕРОВИНГОВ (Франция)** — Ленивый Короли

LEUTULUS P. COR.— Sura , from having wasted a large sum of public money, during his questor ship under Sylla, and when called to account in the Senate by him, with the utmost indifference declared he had no accounts to show and insolently showed him the Calf, (Sura) of his leg which at a certain game the Roman youth presented to each other to receive the legal strokes.

LEVUL P. KOR. — Sura; katta miqdordagi davlat mablag'larini o'g'irlashdan pul, Sulla qo'l ostida bo'lgan vaqtida va uni senatda javobgarlikka tortganida, ko'rsatish uchun hech qanday qonun hujjatlari yo'qligini mutlaqo befarqlik bilan e'lon qildi va unga bir o'yinda oyog'ining buzoqini (surasini) ko'rsatdi. Roman yoshlar qonuniy insult olish uchun bir-birlarini tanishtirdilar.

ЛЕВТУЛ П. КОР. — Сура; от растраты крупной суммы общественного деньги, во время своего квесторства при Сулле, и когда он призвал его к ответу в сенате, с крайним безразличием заявил, что у него нет никаких счетов, чтобы показать, и нагло показал ему теленка (Сура) его ноги, которую в одной игре римлянин молодежь представила друг друга, чтобы получить законные поглаживания.

LEO, Greek Emperor — the Iconoclast	Destroyer of Images
--	----------------------------

LEO, Yunon imperatori —	Tasvirni buzuvchi
Ikonoklast	
ЛЕО, греческий император —	Разрушитель образов
Иконоборец	

LEO, Pope A.D. 448 — the Great
ЛЕО, Папа 448 yil — Buyuk
ЛЕО, Папа 448 г. н.э. — Великий

LESKO, of Poland V. A.D. 1194 —the White
LESKO, Polsha V. 1194 yil e. — Oq
ЛЕСКО, Польша V. 1194 г. н. э. — Белый

LESKO VI. 1279 — the Black
LESKO V.I. 1279 — Qora
ЛЕСКО В.И. 1279 — Черный

LICINIUS, C — Stolo or the Useless Sprout, on account of the law which he enacted during his tribune ship
LICINIUS, C — Stolo yoki foydasiz nihol, u o‘zining tribunasida chiqargan qonun bilan bog‘liq
ЛИЦИНИЙ, Ц — Столо, или Бесплезный росток, в связи с законом, который он издал во время своего трибунского трибуна

LODOVICO OF MILAN — the, Moor
MILAN LODOVIKO, — Cho‘l yer
ЛОДОВИКО МИЛАНСКИЙ, — Пустошь

LONDON — the Mart of the World	Modern Babylon
---------------------------------------	-----------------------

ЛОНДОН —	Знак	Современный Вавилон Мира
LONDON —	Tinchlik	Zamonaviy Bobil belgisi

LOPE DE VAGA (Spain) —	the greatest poet of his Era	
LOPE DE VEGA (Ispaniya) —	O‘z davrining eng buyuk shoiri	
ЛОПЕ ДЕ ВЕГА (Испания) —	Величайший поэт своей Эпохи	

LORENZO OF FLORENCE —	the Magnificent, Father of the Muses	
LORENZO FLORENTINALIK —	Ajoyib, Musoning otasi	
ЛОРЕНЦО ФЛОРЕНТИЙСКИЙ —	Великолепный, Отец Музы	

LOUIS I. of France, A.D. 814 —	Le Debonnaire	
LUIS I. Fransiya, A.N.D. 814 —	Deboner	
ЛУИ I. Франции, А.Н.Д. 814 —	Дебоннер	

LOUIS II. 877 —	the Stammerer	
LUIS II. 877 —	Duduqlovchi	
ЛЮДОВИК II. 877 —	Зайка	

LOUIS IV. do, 936 —	d'Outremer or Transmarine, from his mother	
	taking him to England	
LUIS IV. 936 —	Outremer yoki Transmarinedan, uni Angliyaga olib boradigan onasidan	

ЛЮДОВИК IV. делай, делай, 936 — д'Утремер или Трансмарин, от его матери увезти его в Англию

LOUIS V. 986 — the the Slothful
Indolent

LOUIS V. 986 — Yalqov
Dangasa

ЛУИ В. 986 — Ленивец
ЛЕНИВЫЙ

LOUIS VI. 1108 — LeGros, the Lusty , the Fat

LUIS VI. 1108 — Legro, shahvatparast, Semiz

ЛЮДОВИК VI. 1108 — Легро, Похотливый, Жирный

LOUIS VII. 1137— the Young

LUIS VII. 1137 —Yosh

ЛЮДОВИК VII. 1137 — Молодой

LOUIS VIII. 1223 — Cceur de the Brave
Lion

LUIS VIII. 1223 — Arslon jasur
yurak

ЛЮДОВИК VIII. 1223 — храбрый
Львиное Сердце

LOUIS IX. 1226 — St. the Saint
Louis

LUIS IX. 1226 yil — Avliyo
Sent-Luis

ЛЮДОВИК IX. 1226 — Сент- Святой
Луис

LOUIS X. 1314 — Hutin an old French word — head strong

LOUIS X. 1314 — Xutin - qadimgi frantsuzcha soʻz, kuchli bosh

ЛЮДОВИК X. 1314 — Хутин старое французское слово — крепкая голова

LOUIS XIII 1610 — the Just Father of his People

LUIS XIII 1610 — Odil Oʻz xalqining otasi

ЛЮДОВИК XIII 1610 — Отец своего народа
Справедливый

LOUIS XIV. 1 643 — the Great, the Augustus of France and Dieudonne

LUIS XIV. 1643 yil — Buyuk, Frantsiyalik Avgust va Dedonné

ЛЮДОВИК XIV. 1 643 — Великий, Август Франции и Дьедонне

LOUIS XV. 1715 — the Well Beloved, but which name he lost

LUDOVİK XV. 1715 — sevimli, lekin u qanday nomni yoʻqotdi

ЛЮДОВИК XV. 1715 г. — Возлюбленный, но какое имя он потерял

LOUIS XVII. 1814 — Compte de Provence

ЛЮДОВИК XVII. До, 1814 — граф Прованс

LUIS XVII. 1814 — Provans grafi

LOUIS PHILIPPE, 1830 — Chas. Smith, the citizen King, King of

the Barricades , the Napoleon of Peace
LUIS FILIPPE, 1830 — Soat. Smit, fuqaro qirol, Qirol barrikadalar, Dunyoning Napoleoni
ЛУИ-ФИЛИПП, 1830 г. — Час. Смит, гражданин король, Король
Баррикады; Наполеон мира

LOUIS NAPOLEON — the Eldest son of the Church; the Saviour of Society, Modern Augustus , the Messiah of Order , the Master spirit of the age
ЛУИ НАПОЛЕОН — старший сын церкви, Спаситель общества, Современный Август, Мессия Порядка; Главный дух эпохи
LUI NAPOLEON — Cherkovning to‘ng‘ich o‘g‘li, Jamiyatning qutqaruvchisi, Zamonaviy avgust; Tartibning Masihi, Davrning asosiy ruhi

LOUIS, Duke of Bavaria, A.D. 1253 — the Severe
LUI, Bavariya gertsogi, 1253 yil e. — Qattiq
ЛУИ, герцог Баварский, 1253 г. н. э. — Суровый

LUKE — the Beloved Physician
LUKA — Sevimli shifokor
ЛУКА — Любимый Врач

LUTHER —the Day star of Truth
LYUTER — Haqiqatning kunlik yulduzi
ЛЮТЕР — Дневная звезда Истины

LYCURGUS — the Law giver of Sparta
LIKURG — Sparta qonun chiqaruvchisi
ЛИКУРГ — Законодатель Спарты

Mm

MACANALEISTER OF ROB ROY'S BAND — Little John of Scotland

MAKANALEYSTER ROB ROY GRUPPASI — Shotlandiyalik Kichkina Jon

МАКАНАЛЕЙСТЕР ГРУППА РОБ РОЯ — Маленький Джон из Шотландии

MACEDONIANS — Aegeodae or the Goat's People

MAKEDONLAR — Ageodes yoki echki odamlari

МАКЕДОНЫ — Эгеоды или народ козла

MACHADH, MONGRUADH, Queen of Ireland, B.C., 478 —The Red Haired

Princess

МАЧАД, МОНГРУАД, Королева Ирландии, 478 г. до н. э. — Рыжеволосая принцесса

MACHID, MONGRAD, Irlandiya qirolichasi, miloddan avvalgi 478 yil e. — Qizil sochli malika

MAGNUS, of Norway, A.D. 1042—The Good

MAGNUS Norvegiyalik, milodiy 1042 yil — Yaxshi

МАГНУС из Норвегии, 1042 г. н. э. — Добрый

MANLIUS—Torquatus, from stripping the armour off a gigantic Gaul whom

he had slain

MANLIY — Torkvat o‘zi o‘ldirgan ulkan Galyadan zirhni olib tashlagan

МАНЛИЙ — Торкват, снявший доспехи с гигантского галла, которого он убил

MANUEL, Greek Emperor, A.D. 1149 —The Invincible;
The Alexander,

the Hercules of his age

МАНУЭЛЬ, Греческий император 1149 г. н. э. —
Непобедимый Александр, Геракл своего времени

MANUEL, Yunon imperatori, 1149 yil e. - Yengilmas;
Aleksandr,

O‘z davrining Gerakili

MARAT— The most blood-thirsty wretch that ever wore
the human form

MARAT — Inson qiyofasini kiygan eng qonxo‘r yaramas

МАРАТ — Самый кровожадный негодяй, когда-либо
носивший человеческий облик

MARCELLUS —The Sword of Rome

MARKEL — Rim qilichi

МАРКЕЛЛ — Меч Рима

MARCUS ATTILIUS —Terreus, on account of his
unintelligible language

MARK ATTILIUS — Terreus tushunarsiz tili tufayli

МАРК АТТИЛИУС — Терреус из-за его непонятного
языка

MAKCIUS CAIUS — Cariolanus from taking the town of
Corioli

МАКТИУС КАУ — Korioli shahrini bosib olgan
Kariolanus

МАКЦИЙ КАЙ — Кариолан от взятия города Кориоли

MARGARET, Queen of Scotland, A.D. 1285 — Maiden of Norway

MARGARET, Shotlandiya qirolichasi, 1285 yil — Norvegiyadan kelgan qiz

МАРГАРЕТ, королева Шотландии, 1285 г. н.э. — дева из Норвегии

MARGARET, of Denmark, A.D. 1387 — Semiramis of the North

MARGARET, Daniya, D.D. 1387 yil — Shimoliy Semiramida

МАРГАРЕТ, Дания, Д.Д. 1387 г. — Северная Семирамида

MARION, FRANCIS, (U. S.) —The Invincible

MARION, FRANSIS (AQSh) — "Yengilmas"

МАРИОН, ФРЭНСИС (США) — Непобедимый

MARLBOROUGH, Duke of — Corporal John

MALBORO, Gersog — Kapral Jon

МАЛЬБОРО, Герцог — Капрал Джон

MARY OF ENGLAND — Bloody Mary

MERI ANGLIYALIK — Qonxo`r Meri

МЭРИ АНГЛИЙСКАЯ — Кровавая Мэри

MASSY, Capt. (1854) — Hoy of the Redan

MASSI, KAPITAN(1854) — Redanlik Hoy

МАССИ, КАПИТАН (1854 г.) — Хой из Редана

MASTER OF BATH, The, England—Beau Nash, King of Bath

MASTER BAS, Angliya — Bo Nash, Vanna qiroi

МАСТЕР БАТА, Англия — Бо Нэш, король Бата

MATHESON, Sir Js. — of Lewis, Scotland , Golden Matheson

MATESON, ser J. — Lyuis, Shotlandiya, Oltin Mateson

МЭТИСОН, сэр Дж. — Льюиса, Шотландия, Золотой Мэтисон

MATILDA OF ENGLAND — Good Queen Maude

MATHILDA ANGLIYALIK —Yaxshi qirolicha Maud

МАТИЛЬДА АНГЛИЙСКАЯ —Добрая королева Мод

MATTHEW—The Publican

МАТТО — Jamoatchi

МАТФЕЙ — Мытарь

MATHEW, Father, Ireland —The Apostle of Temperance

МАТТО, ota, Irlandiya — Mo‘tadillik havoriysi

МАТФЕЙ, отец, Ирландия — Апостол умеренности

MAURICE, Greek Emperor, A.D. 582 —The Cappadocian

MARIS, Yunon imperatori, 582 yil e. — Kapadokiyalik

МОРИС, Греческий император, 582 г. н. э. — Каппадокийец

MAXIMILIAN, of Bavaria, A.D. 1597 —The Great

МАКСИМИЛИАН Bavariya, 1597 yil e. — Ajoyib

МАКСИМИЛИАН из Баварии, 1597 г. н. э. — Великий

MAXIMILIAN " A.D. 1679 — Emanuel

MAKSIMILIAN "milodiy 1679 — Emanuel

МАКСИМИЛИАН 1679 г. н. э. — Эммануил

McDONALD,— Lord of the Isles

MAKDONALD — Orollar Lordi

МАКДОНАЛЬД — Лорд островов

**МЕССА — The Noble , The Holy City, The Mother City ,
The Blest**

**МЕККА — Olijanob, Muqaddas shahar, Ona shahar,
Muborak**

**МЕККА — Благородный, Святой город, Город-мать;
Благословенный**

MEDINA— City of the Prophet

MADINA — Payg'ambar shahri

МЕДИНА — Город Пророка

MEDON OF GREECE — The Ruler

GRESIYA MEDONA — Hukmdor

МЕДОН ГРЕЦИИ — Правитель

**MENEDEMUS the Philosopher — The Eretian Bull, for
his gravity**

**MENEDEMOS FAYLASUF — Jiddiyliги uchun Eret
buqasi deb atalgan**

**МЕНЕДЕМ-Философ — Эретский Бык за его
серьезность**

MERODACH OF BABYLON—Evil Merodach

MERODAX BABILONLIK — Yovuz Merodach

МЕРОДАХ ИЗ ВАВИЛОНСКОГО — Злой Меродах

METZ—The Woolwich of France

METZ — Vulvich Frantsiya

METZ — Вулидж Франции

MEXICO CITY — Finest City in the New World

MEXICO CITY —Yangi Dunyodagi eng yaxshi shahar

МЕКСИКО — лучший город в Новом Свете

MICHAEL I, A.D. 84, Greek Emperor — Palaeologus ;
knowing ancient

things

MIXAEL I, milodiy 84 yil e., Yunon imperatori —
Paleolog; qadimgi narsalarni bilish

МИХАИЛ I, 84 г. н. э., Греческий император —
Палеолог; зная древний

вещи

MICHAEL II, 820 —The Stammerer

МАУКЛ II 820 — SOQOV

МАЙКЛ II 820— Заика

MICHAEL III, do 842 — Porphyrogenitus, having been
born in the Purple

Chamber, appropriated to the Queen of the Eastern Empire

MIXAEL III, 842 yilgacha — Sharqiy imperiya
qirolichasiga tayinlangan binafsha zalda tug'ilgan
porfirogenit

МИХАИЛ III, до 842 г. — Порфирогенит, рожденный в
Пурпурной Чертоге, присвоенный Королеве Восточной
Империи

MICHAEL IV, 1034 — The Paphagonian

MIXAEL IV, 1034 yıl — Pafagoniyalik

МИХАИЛ IV, 1034 г. — Пафাগонец

MICHAEL V, 1041— Calaphates, from his father's trade being that careening vessels

MIXAEL V, 1041 — Kalafat, otasining hunari aylanma kemalar tufayli shu nomni olgan

МИХАИЛ V, 1041— Калафат, из-за того, что его отец занимался кренением судов

MICHAEL VI, 1056 — Stratoticus or Strato , signifying his military profession

MIXAEL VI, 1056 — Stratiotik yoki Straton, uning harbiy kasbini anglatadi

МИХАИЛ VI, 1056 г. — Стратиотик или Стратон, обозначающий его военную профессию

MICHAEL VII, 1071— Parapinaces, from the reproach which he shared with.

an avaricious favorite who enhanced the price but lessened the measure of wheat

MICHAEL VII, 1071 — Parapinak because of the reproach he shared with a greedy favorite who raised the price but reduced the measure of wheat

МИХАИЛ VII, 1071 г. — Парапинак из-за упрека, который он разделил с жадным фаворитом, который повысил цену, но уменьшил меру пшеницы

MICHAEL VIII, A.D. 1260 — Palaeologus

MIXAEL VIII, A.D. 1260 — Paleolog

МИХАИЛ VIII, н.э. 1260 г. — Палеолог

MIDDLETON, JOHN, a Giant, A.D. 1590 —The Child of Hale

MIDDLETON, JOHN, gigant, 1590 yil e. — Xeylning bolasi

МИДДЛТОН, ДЖОН, великан, 1590 г. н. э. — Дитя Хейла

MIECESLAS III, King of Poland, A.D. 1173 —The Old

METZESLAS III, Polsha qiroli, 1173 yil — Qarilik

МЕЦЕСЛАС III, король Польши, 1173 г. н.э. — Старый

MILAN—Novae Athenae

MILAN — Yangi Afina

МИЛАН — Новые Афины

MILTON — Lady of Christ's Church College

MILTON — Xristian cherkov kollejining xonimi

МИЛТОН — Леди Колледжа Церкви Христа

MINESOTA— Garden of the West

MINNESOTA — G'arb bog'i

МИННЕСОТА — Сад Запада

MITHRADATES VII, of Pontus — Eupator ; The Great

MITRIDATE VI Pontus Evpatordan — Buyuk

МИТРИДАТ VI из Понта-Евпатора— Великий

MOHAMMED —The Apostle of God

MUHAMMAD — Allohning elchisi

МУХАММЕД — Апостол Божий

MONMOUTH, Duke of — Darling of the English people
--

MONMUT, Gersog — Ingliz xalqining sevimlisi
--

МОНМУТ, Герцог — Любимец английского народа
--

MONTREAL — Commercial Emporium of Canada

MONTREAL — Kanadaning savdo markazi
--

МОНРЕАЛЬ — торговый центр Канады

MORAVIANS —The Brotherhood

MORAVIAN — Birodarlik

МОРАВСКИЕ — Братство

MORGARTEN —The Marathon of Switzerland

MORGARTIN — Shveytsariya marafoni
--

МОРГАРТЕН — Швейцарский марафон
--

MOSCOW — Mother Moscow, City of a thousand lights
--

MOSKVA — Ona Moskva, ming chiroqlar shahri

МОСКВА — Мать Москва, Город тысячи огней

MOSES—The meekest man	the Jewish lawgiver
------------------------------	---------------------

MOSA — Eng kamtar odam	Yahudiy qonun chiqaruvchisi
-------------------------------	--------------------------------

МОИСЕЙ — Кротчайший человек	еврейский законодатель
------------------------------------	------------------------

MUMMIUS, L — Achaicus, from his many victories

MUMMIUS, L — Akhaik, uning ko‘p g‘alabalaridan

MUMMIUS, L — Ахаик, от его многочисленных побед
--

MURAT — Le Beau Sabreur
MURAT — Chiroyli qilichboz
МУРАТ — Красивый фехтовальщик

MUTIUS — Scaevola or the left-handed
MUTIUS — Stevola yoki chap qo‘l
МУТИУС — Сцевола или левша

Nn

NAPOLEON BONAPARTE — Le Petit Corporal ; that man blood ; hero
of 100 fights
NAPOLEON BONAPART — Kichik kapral; bu qonli odam; 100 ta jang qahramoni
НАПОЛЕОН БОНАПАРТ — Малый капрал; этот человек крови; Герой 100 боёв

NATIONS to the north of Italy, (middle ages) — the Womb of Nations
ITALIYA shimolidagi, xalqlar (O‘rta asrlar) — Xalqlarning negizi
НАРОДЫ к северу от Италии, (средние века) — Чрево народов

NATJPACTUS, in Greece — the ship building- Town
NAUPAKT, Gretsiyada — kemasozlik shahri
НАУПАКТ, в Греции — судостроительный город

NEBUCHADNEZZAR — Hammer of the whole earth
NABUXADNESAR — butun yer yuzining bolg'asi
НАБУХАДНЕЗАР — Молот всей земли

NEW HAVEN— the City of Elms

NEW HEVEN — Qarag'aylar shahri

НЬЮ-ХЕЙВЕН — город вязов

NEW ORLEANS — the Crescent City

YANGI ORLEAN —Yarim oy shahri

НОВЫЙ ОРЛЕАН — город Полумесяца

NEWTON — the greatest philosopher of his age

NYUTON — o‘z davrining eng buyuk faylasufi

НЬЮТОН — Величайший философ своего времени

NEW YORK— Empire City, the commercial Emporium

NYU — **YORK** — Empire Shahri, Tijorat markazi

НЬЮ— **ЙОРК** — Эмпайр-Сити, торговый центр

NIALL, King of Ireland, A.D. 375— of the nine hostages

NIALL, Irlandiya qiroli, miloddan avvalgi 375 yil — to‘qqizta garovga olinganlar

НАЙАЛ, король Ирландии, 375 г. н. э. — из девяти заложников

NICOLAS, Pope A.D. 858 — the Great

NIKOLAY, papa 858 yil e. — Ajoyib

НИКОЛАЙ, папа 858 г. н. э. — Великий

NICOLAS, Czar of Russia— the Colossus of the North

NIKOLAY, Rossiya podshosi — Shimoliy Koloss

НИКОЛАЙ, Царь России — Колосс Севера

NICOMEDES II. of Bythyma — Philopater, ironically so called

NIKOMED II. Betimlik — Filopatra, istehzo bilan atalgan

НИКОМЕД II. из Вифимы — Филопатра, по иронии судьбы так называемого

NICOTELEIA—Victory Completer

NIKOTELIA — G'alaba ijrochisi

НИКОТЕЛЕЙЯ — Совершитель Победы

NIMROD — the mighty Hunter

NIMROD — kuchli ovchi

НИМРОД — могучий Охотник

NOVOGOROD, in Russia—the Great

NOVGOROD, Rossiyada — Byuk

НОВГОРОД, в России — Великий

Оо

OAXACA VALLEY (Mexico) — Garden of Mexico

OAXAKA vodiysi (Meksika) — Meksika bog'i

ДОЛИНА ОАХАКА (Мексика) — Мексиканский сад

O'CONNELL, DANIEL— the Champion of Liberty , the Liberator

O'KONNELL, DANIEL — Ozodlik himoyachisi, Liberator

О'КОННЕЛЛ, ДЭНИЭЛЬ — Защитник Свободы, Освободитель

ODLAMH FODHLA, (B. C. 934) Ireland — the wisest and most virtuous

Prince that ever mounted the Irish throne

ODLAM FODHLA (miloddan avvalgi 934 yil) Irlandiya
— Irlandiya taxtiga oʻtirgan eng dono va fazilatli shahzodadir

ОДЛАМ ФОДХЛА (934 г. до н. э.) Ирландия — самая мудрая и добродетельная Принц, когда-либо восходивший на ирландский престол

ODOACER— the Goth

ODOAKR— Got

ОДОАКР — Гот

OLIVER, of Denmark—Burnakal ; Preserver of Children, from his forbidding

his soldiers tossing children on their spears

Daniyadan OLIVER — Burnakal; Bolalar qoʻriqchisi, chunki u oʻz askarlariga bolalarni nayzalarga otishni taqiqlagan

ОЛИВЕР из Дании — Бурнакал; Хранитель Детей, из-за того, что он запрещал своим солдатам бросать детей на копья

ONIGNATHOS, in Greece — the Ass's Jaw

ONIGNATH, Gretsiyada — Eshak jag'i

ОНИГНАФ, в Греции — Ослиная Челюсть

ORIGEN A.D. 250—Adamatus, from his assiduity in learning

ORIGEN 250 AD e. — Adamat oʻqishdagi tirishqoqligi uchun

ОРИГЕН 250 г. н. э. — Адамат за его усердие в учебе

OSSIFRAGE — the scavenger of Egypt

OSSIFRAJ — Misrning axlatchisi

ОССИФРАЖ — мусорщик Египта

ОТНО II. of Bavaria, A.D. 1253 — the Illustrious

ОТНО II. Bavariya, 1253 yil e. — Mashhur

ОТОН II. Баварии, 1253 г. н. э. — Прославленный
--

ОТНО I. Germany — the Great

ОТНО I. Germaniya — Buyuk

ОТОН В. Германия — Великая

ОТНО II — the Bloody

ОТНО II — Qonli

ОТОН II — Кровавый

ОТНО V — Le Faineant

ОТНО V — Faynen

ОТОН V. — Файнеан

OUTRAM, SIR JAMES — the Bayard of the Indian army ; sans peur et
--

sans reproche

AUTRAM, JANOB JEYMS — Hindiston armiyasi

Bayard, qoʻrqmas va

daxlsiz

АУТРАМ, СЭР ДЖЕЙМС — Баярд индийской армии; без страха и
--

безупречный

Рр

PAPIRUS — Praetex tatus, from an action of his whilst wearing the toga praetexta
--

PAPYRIUS — Pretextatus, kiyingan kiyimlari tufayli

ПАПИРИУС — Pretextatus, из-за его действий в платье с предлогом

PARIS — Centre of Fashion, Metropolis of the Civilized World

PARIS — Moda markazi, Sivilizatsiyalashgan dunyoning metropolisi

ПАРИЖ — центр моды, Мегаполис цивилизованного мира

PARIS, son of Priam, King- of Troy — Alexander or Defender

PARIS, Priamning o'g'li, Troya qiroli — Aleksandr yoki Himoyachi

ПАРИС, сын Приама, царь Трои — Александр или Защитник

PARRHASIUS the Ephesian—King of Painters

PARRASIY Efes — Rassomlar shohi

ПАПРАЗИЙ Эфесянин — Царь живописцев

PAUL — the Apostle of the Gentiles , the aged

PAVEL — G'ayriyahudiylarning havoriysi, yoshi

ПАВЕЛ — апостол язычников, возрастной

PAULUS IEMYLIUS — Macedoncus from conquering Macedonia

PAUL AMILY — Makedoniyani bosib olishdan keyin shunday deb nomlangan

ПАВЕЛ АМИЛИЙ — Македония от завоевания Македонии

PEDRO, OR PETER, of Spain, A.D. 1350 — the Cruel

PEDRO YOKI PITER, Ispaniyalik, 1350-yil e. —
Shafqatsiz

ПЕДРО, ИЛИ ПЕТР, из Испании, 1350 г. н. э. —
Жестокий

PEDRO OF ARRAGON — Peter of Navarre

PEDRO ARRAGONLI — Navarralik Pyotr

ПЕДРО АРРАГОНСКИЙ — Петр Наваррский

PUPIN, of France — the Short , Major Domus

PUPIN Frantsiyadan — Novcha, Mayor Domus

ПУПЕН из Франции — Короткий, Майор Домус

PETER, (Monk) — the Hermit

PITER (rohib) — Zohid

ПЕТР (Монах) — Пустынник

PETER, of Russia — the Great

PYOTR, Rossiyalik — Buyuk

ПЕТР, из России — Великий

PETER, of Portugal, A.D. 1357— the Severe

PYOTR Portugaliyalik, milodiy 1357 yil — Qattiq qo`l

ПЕТР Португальский, 1357 г. н.э. — Суровый

PETER, (Simon) — the Rock , greatest of the Apostles

PYOTR (Simon) — Qoya, havoriylarning eng buyuklari

ПЕТР (Симон) — Скала, величайший из апостолов

PERTSHIRE — garden of Scotland

PERTSHAYE — Shotlandiya bog'i

ПЕРТШИР — сад Шотландии

Рр

PHILADELPHIA — City of Quakers, City of Brotherly Love

FILADELFIYA — Kvaker shahri, Birodarlik sevgisi shahri

ФИЛАДЕЛЬФИЯ — Город квакеров, Город братской любви

PHILIP, the Greek Emperor — the Arabian or Arabus

FILIP, Yunon imperatori — Arab

ФИЛИПП, греческий император — Арабский или Араб

PHILIP I. Fiance, A.D. 1060 — the Fair, Pamouroux

FILIP I, kuyov eramizdan avvalgi 1060 yil e. — Oliyjanob, Pamuru

ФИЛИПП I, Жених 1060 г. н. э. — Благородный, Памуру

PHILIP 11, 1180—Augustus

FILIP 11, 1180 — Avgust

ФИЛИПП 11, 1180 — Август

PHILIP III, 1270 — the Hardy

FILIP III. 1270 — Hardy

ФИЛИПП III, 1270 — Харди

PHILIP IV. 1285 — the Fair

FILIP IV — Oliyjanob

ФИЛИПП IV. 1285 — Благородный

PHILIP V. 1316 — the Long; the young

FILIP V. 1316 — Uzun, Yosh

ФИЛИПП V. 1316 — Длинный, молодой
--

PHILIP VI. 1328 — Fortunate

FILIP VI. 1328 — Muvaffaqiyatli
--

ФИЛИПП VI. 1328 — Удачно

PHILOPOEMEN — Last of the Greeks

FILOPOMEN — Yunonlarning oxirgisi
--

ФИЛОПОЭМЕН — Последний из греков

PHOCION, the Athenian — the Good

FOTSIYON, afinalik — Mehribon

ФОЦИОН, афинянин — Добрый

PHYRRUS, King of Epirus — called Phyrrus from the redness of his hair
--

Neoptolemus or the New Warrior

PYRRUS shohi Epirus — Neoptolus qizil sochlari yoki Yangi Jangchi tufayli Pyrrhus laqabini oldi
--

ПИРР, царь Эпира — прозванный Пирром из-за рыжих волос Неоптолем или Новым Воином
--

PIZARRO — the Conqueror of Peru
--

PIZARRO — Peru fathchisi

ПИЗАРРО — завоеватель Перу

PLINY— the Elder

PLINIY — To`ng`ich

ПЛИНИЙ — Старший

PLINY— the Younger

PLINIY — Kenja

ПЛИНИЙ — Младший

POMPEY CREUS — Strabo, because he squinted

POMPEI KREUS — Strabon, chunki u ko‘zlarini qisib qo‘ydi

ПОМПЕЙ КРЕУС — Страбон, потому что он щурился

POMPEY T— Attic us from speaking Greek fluently

POMPEI BIRINCHI — Boloxona, yunon tilida ravon gaplasha oladigan joy

ПОМПЕЙ ПЕРВЫЙ — Чердак из-за того, что мы бегло говорили по-гречески

PONTIFF OF ROME — Servant of the Servants of God , the Vicar of Christ

RIM PONTIFASI — Xudoning xizmatkorlarining xizmatkori, Masihning vikarisi

ПОНТИФ РИМА — Слуга Слуг Божиих, наместник Христа

РОРОСАТЕРЕТЛ, in Mexico — Mountain of Smoke

РОРОСАТЕРЕТЛ, Meksikada — Tutun tog'i

ПОПОКАТЕПЕТЛЬ в Мексике — Дымовая гора

PORTOBELLO, (South America) —The grave of Europeans

PORTOBELLO (Janubiy Amerika) — Yevropaliklarning qabri

ПОРТОБЕЛЛО (Южная Америка) — Могила европейцев

PRUSIAS, King of Bithynia, B.C. 149 — Venater

PRUSIY Bitiniya qiroli, mil. e. 149 — Venater

ПРУСИЙ, царь Вифинии, до н. э. 149 — Венатер

PTOLEMY I, of Egypt — Lagus; Soter or Deliverer, according to Daniel,

King of the North

PTOLEMEY I Misrlik — Lagus; Shimol shohi Doniyorning so‘zlariga ko‘ra, Soter yoki Qutqaruvchi

ПТОЛЕМЕЙ I из Египта — Лагус; Сотер или Избавитель, по словам Даниила, царя северного

PTOLEMY II, — Philadelphia by antiphrasis, because he slew two of his brothers

PTOLEMIY II, — Filadelfiyani anti-frazasi, chunki u ikkita ukasini o‘ldirgan

ПТОЛЕМЕЙ II — Филадельфию антифразой, потому что он убил двух своих братьев

PTOLEMY III, — Euergetes or the Benefactor

PTOLEMIY III — Evergetes yoki Hayrixoh

ПТОЛЕМЕЙ III — Эвергета или Благодетеля

PTOLEMY IV — Philopator, ironically so called because he poisoned his

father; Tiphon for his debaucheries; Gallus because he appeared in the streets of Alexandria like a bacchanal

PTOLEMIY IV — filopator, otasini zaharlagani uchun kinoya bilan shunday atalgan; Tifon o‘zining buzuqliklari

uchun; Gallus, chunki u Iskandariya ko‘chalarida
bakchanalarcha paydo bo‘lgan

ПТОЛЕМЕЙ IV— Филопатор, по иронии судьбы
названный так потому, что отравил своего отца; Тифон
за его разврат; Галла, потому что он появился на улицах
Александрии как вакханка

PTOLEMY V— Ehiphanes, the illustrious

PTOLEMEY V — Epifanlar, mashhur

ПТОЛЕМЕЙ V — Епифан, прославленный

PTOLEMY VI — Philometor, from hating his mother

PTOLEMIY VI — Filometor, onasidan nafratlangan inson

ПТОЛЕМЕЙ VI — Филометор, ненавидящий свою
мать

PTOLEMY VII — Physcon, from his big belly; also
Kakerg-etes or the
evil doer

PTOLEMEY VII — Fiskon, katta qorinlik , Kakergetlar
yoki Yovuz odam

ПТОЛЕМЕЙ VII — Фискон, из его большого живота;
также Какергетес или злодей

PTOLEMY VIII — Lathyrus, from a wart on his nose, also
Soter

PTOLEMEY VIII — Latir, burnidagi siğildan shunday deb
nomlangan yoki Soter

ПТОЛЕМЕЙ VIII — Латир, от бородавки на носу, тоже
Сотер

PTOLEMY IX — Auletes, from playing skilfully on the
Flute

PTOLEMEY IX — Avlet, mohir nay chalishi uchun shunday deb atashgan

ПТОЛЕМЕЙ IX — Авлет, за искусную игру на флейте

PUBLIUS OF ROME — Publicola or the People's Friend

PUBLIUS RIMLIK — Publikola yoki xalq do'sti

ПУБЛИУС РИМСКИЙ — Публикола или Друг народа

PYTHOGORAS — Sophist then Philosopher

PIFAGOR — So'fi va faylasuf

ПИФАГОР — Софист и философ

Qq

QUEEN, The — Fountain of Mercy

QIROLIKA — Mehribonlik favvorasi

КОРОЛЕВА — Фонтан Милосердия

QUEEN ANNE, of England — Good Queen Anne

QIROLOCHA ANNA Angliyalik — Mehribon qirolichasi Anna

КОРОЛЕВА АННА Английская — добрая королева Анна

QUEEN CLEOPATRA — Last of the Ptolemies

QIROLIKA KLEOPATRA — Ptolemeylarning oxirgisi

КОРОЛЕВА КЛЕОПАТРА — Последняя из Птолемеев

QUEEN ELIZABETH, of England — Occidental Star, Good Queen Bess

ELIZABETA Angliya qirolichasi — G'arbiy yulduz, Yaxshi malika Bess

КОРОЛЕВА ЕЛИЗАБЕТ Английская — Западная звезда, Хорошая королева Бесс

QUINTIUS LUCIUS — Cincinnatus or Curly Headed, Serranus, because he

was sowing his fields when elected dictator

QVINTIY LUTSIY — Cincinnatus yoki jingalak boshli, Serranus, chunki u diktator etib saylanganida dalalarini ekayotgan edi

КВИНТИЙ ЛУЦИЙ — Цинциннат или Курчавоголовый; Серрануса, потому что он заседал свои поля, когда его избрали диктатором

QUINTUS SERVILIUS PUB — Isauricus from conquering Isauria

KVINT SERVILIUS PUB — Isavrik Isauriyani zabt etgan kishi

КВИНТУС СЕРВИЛИУС ПАБ — Исаврик от завоевания Исаврии

QUINTIUS CACILIUS METELLUS — Numidicus

BESHINCHI SESILIYA METELL — Numidiya

ПЯТЫЙ ЦЕЦИЛИЙ МЕТЕЛЛ — Нумидик

QUINTIUS LUCIUS — Macedonicus

LUTSIY V — Zulqarnay

ЛУЦИЙ V — Македонский

QUINTIUS LUCIUS METELLUS — Creticus

LUTSIY V METAL — Xoch

ЛУЦИЙ V МЕТЕЛЛ — Кретик

QUINTIUS LUCIUS CACCILIUS —Dalmaticus
--

KVINT LUSSIY Caecilius — Dalmatian

КВИНТ ЛУЦИЙ Цецилий — Далматик

Rr

RALEIGH CITY, (N. C.) —The City of Oaks
--

ROLI — SITI (Shimoliy Karolina) – Emenlar shahri

РОЛИ —СИТИ (Северная Каролина) — Город Дубов

RAMSAY, of Scotland —The Chevalier Ramsay
--

RAMSAY, Shotlandiya — Chevalie Ramsi

РАМЗЕЙ из Шотландии — Шевалье Рамзи
--

RAPHAEL — The Prince of Painters

РАФАИЛ — Принц живописцев

RAFAEL — Rassomlar shahzodasi

RICHARD I — Coeur de Lion, The Dauntless

RICHARD I — Arslon yurak, Qo‘rqmas

РИЧАРД I — Львиное Сердце, Бесстрашный

RICHARD II —The English Heliogabalus

RICHARD II — Ingliz Heliogabali
--

РИЧАРД II — Английский Гелиогабал
--

RICHARD III — Crook Back, Crooked Back Tyrant ,The English Nero
--

RICHARD III — Kruk Bek, Egri zolim, Ingliz Neroni
--

РИЧАРД III — Крук Бэк, Кривой тиран, Английский Нерон
--

RICHELIEU — The haughty Richelieu

RICHELIE — Takabbur Richelie

РИШЕЛЬЕ — Надменный Ришелье

ROBERT DE KEITH — Mansehal of Scotland

ROBERT DE KEYT — Shotlandiyalik Marishal

РОБЕРТ ДЕ КЕЙТ — управляющий Шотландии

ROBERT FITZWALTER, (England) — Marischal of the Armies of God and

of the Holy Church

ROBERT FITZVALTER (Angliya) — Xudo armiyasi va Muqaddas cherkov marshali

РОБЕРТ ФИТЦУОЛТЕР (Англия) — маршал Армии Божьей и Святой Церкви

ROBERT, Duke of Normandy — The Devil

РОБЕРТ, герцог Нормандии — Дьявол

ROBERT, Normandiya gertsogi — Iblis

ROBERT — Grandson of - Curthose

ROBERT — Kurtozning nabirasi

РОБЕРТ — внук - Кертоза

ROBERT of Naples — The Good

ROBERT Neapoldan — Mehribon

РОБЕРТ из Неаполя — Добрый

ROBERT II, of France — The Sage

ROBERT II, Frantsiyalik — Donishmand

РОБЕРТ II из Франции — Мудрец

ROBERT II, of Scotland — The Bruce of Bannockburn

ROBERT II Shotlandiya — Bryus Bannokbernlik

РОБЕРТ II из Шотландии — Брюс Баннокбернский

ROB ROY — The Robin Hood of Scotland

ROB ROY — Shotlandiya Robin Gudi

РОБ РОЙ — Шотландский Робин Гуд

RODERICK, of Spain — Last of the Goths

RODERIK Ispaniyalik — Gotlarning oxirgisi

РОДЕРИК из Испании — Последний из Готов

RODRIGRO DIAZ DE VIVAR — Campeador or Battler ,
Cid or Chief

RODRIGO DIAZ DE VIVAR — Kampador yoki Jangchi,
Cid yoki Boshliq

РОДРИГО ДИАС ДЕ ВИВАР — Кампадор или Батлер,
Сид или Шеф

ROMULUS — The Founder of Rome

ROMUL — Rimning asoschisi

РОМУЛ — Основатель Рима

ROMULUS AUGUSTULUS — So called in derision, last
Emperor of the West

ROMUL AVGUSTUL — G'arbning so'nggi imperatori
sifatida masxara bilan atalgan

РОМУЛ АВГУСТУЛ — так в насмешку называли
последнего императора Запада

RULERS OF VENICE — The Doges

VENETSIYA HUKMORLARI — Dojlar

ПРАВИТЕЛИ ВЕНЕЦИИ — Дожи

Ss

SAMSON —The Strongest Man

SAMSON — Eng kuchli odam

CAMCOH — Самый сильный человек

SAMUEL — Last of the Judges

SAMUEL — Hakamlarning oxirgisi

CAMUYIL — Последний из судей

SANCHO III, of Navarre, A.D. 1000 —The Great

SANCHO III, Navarralik miloddan avvalgi 1000 yil e. — Buyuk

CAHCHO III из Наварры, 1000 г. н. э. — Великий

SANCHO VI, 1150 — The Wise

CAHCHO VI, 1150 г — Мудрый

SANCHO VI, 1150 — Donishmand

SANCHO VII, 1194 —The Infirm

Sancho VII, 1194 yil — Zaif

Санчо VII, 1194 г — Слабый

SANCHO II, of Castile, A.D. 1065 — The Strong

SANCHO II Kastiliya, 1065 yil e. — Kuchli

CAHCHO II из Кастилии, 1065 г. н. э. — Сильный

SANCHO III, 1157 — The Beloved

SANCHO III, 1157 — Sevimli

CAHCHO III, 1157 г — Возлюбленный

SANCHO IV, 1284 —The Great ,The Brave

SANCHO IV, 1284 yil — Buyuk, Jasur

САНЧО IV, 1284 — Великий, Храбрый

SAPOR — Doulacnaf or Protector of the Nation

SAPOR — Doula Naf yoki xalq himoyachisi

САПОР — Доула Наф или Защитник Нации

SARPI THE HISTORIAN—Father Paul

SARPI-TARIXCHI — Pavel ota

САРПИ-ИСТОРИК —Павел отец

SCALIGER, JOSEPH, of Italy —The Colossus of Literature

SKALIJER, JOSEF, Italiya — Adabiyotning ulkan buyukligi

СКАЛИГЕР, ИОСИФ, Италия — Колосс литературы

SCOTLAND — Land of the Thistle

SHOTLANDIYA — Qushqoʻnmas oʻlkasi

ШОТЛАНДИЯ — Земля чертополоха

SCOTT Sir Walter — The Great Unknown , Lion of the North

SKOT Janob VOLTER — Buyuk noma'lum, Shimoliy sher

СКОТТ Сэр УОЛТЕР — Великий Неизвестный, Северный Лев

SELEUCUS I, of Syria — Nicator or Victorious, according to the Prophet

Daniel ; King of the North

SELEVK I Suriyalik — Doniyor payg'ambarga ko'ra, Nikator yoki G'olib; Shimol qiroli

СЕЛЕВК I из Сирии — Никатор или Победоносец, согласно пророку Даниилу; Король Севера

SELEUCUS II — Callinicus, from his very unfortunate reign; Pagon,

from his long beard

SELEVK II — Kallinik o'zining juda muvaffaqiyatsiz hukmronligi davrida; Pagon uzun soqoli tufayli

СЕЛЕВК II — Каллиник во времена его очень неудачного правления; Пагон из-за своей длинной бороды

SELEUCUS III — Ceraunus, ironically, the Thunderer

SELEUCUS III — Seraun, kinoya tariqasida Momaqaldiriq deb atalgan

СЕЛЕВК III — Керавн, по иронии судьбы, Громовержец

SELEUCUS IV — do Philopator, or according to Josephus, Soter, the Deliverer

SELEVK IV — Filopator yoki Iosifning so'zlariga ko'ra, Soter, Qutqaruvchi

СЕЛЕВК IV — Филопатор, или, по словам Иосифа Флавия, Сотер, Избавитель

SELEUCUS, a Prince of Syria — Cybiosactes or Scullion, from his meanness

and avarice

SELEVK, Suriya shahzodasi — Kibiosakt yoki Skallion, uning nopokligi va och ko'zligi tufayli

СЕЛЕВК, принц Сирии — Кибиосакт или Скаллион,
из-за его подлости и алчности

SELIM — The Conqueror of the World

SELIM — Dunyoni zabt etuvchi

СЕЛИМ — Завоеватель мира

SESOSTRIS — King of Kings

SESOSTRIS — Shohlar shohi

СЕСОСТРИС — Царь Царей

SHAKESPEARE — Bard of Avon; Poet of Nature; Fancy's
Child; Honey

Tongued Shakespeare

SHEKSPIR — Bard of Avon; Tabiat shoiri; Fancyning
bolasi; Asal tilli Shekspir

ШЕКСПИР — Бард Эйвона; Поэт природы; Ребенок
Фэнси; Медовязычный Шекспир

SIDON—The Daughter of Tyre

SIDON —Tirning qizi

СИДОН — Дочь Тира

SIERRA LEONE — The White Man's Grave

SIERRA LEONE — Oq odamning qabri

СЬЕРРА-ЛЕОНЕ — Могила белого человека

SIGISMOND I, of Poland, A.D. 1506 — The Great

SIGISMOND I, Polshadan, milodiy 1506 yil — Buyuk

СИГМОНД I из Польши, 1506 г. н.э. — Великий

SIGISMOND II, 1543 — Augustus

SIGMOND II, 1543 yil — Avgust

СИГМОНД II, 1543 — Август

SIMON— Stylites from staying 30 years on the top of a pillar

SIMON — Stilitlar tepasida 30 yil turgan ustun

СИМОН — Столпник после 30 лет пребывания на вершине столба

SIMONIDES —The Divine

SIMONIDLAR — Ilohiy

СИМОНИДЕС — Божественный

SISYPHUS, of Corinth — Most crafty of men

SISIFUS Korinflik — Erkaklarning eng ayyoridir

СИСИФ из Коринфа — Хитрейший из людей

SMERDIS —The Marian ,The Usurper

SMERDIS —The Marian , The Usurper

СМЕРДИС — Мариан, Узурпатор

SOCRATES —The most celebrated Philosopher of Antiquity

SUQROT — Antik davrning eng mashhur faylasufi

СОКРАТ — Самый знаменитый философ древности

SOLOMON—The Wisest Man

SULAYMON — Eng dono odam

СОЛОМОН — Мудрейший человек

SOLON —The Athenian Lawgiver

SOLO — Afina qonun chiqaruvchisi

СОЛОН — Афинский законодатель

ST. CYPRIAN — Brightest Ornament of the African Church

MUQADDAS CYPRIAN — Afrika cherkovining eng yorqin bezaklari

СВЯТОЙ КИПРИАН — Ярчайшее украшение Африканской церкви

STEPHEN—The 1st Martyr

STEFAN — Birinchi shahid

СТЕФАН — Первый мученик

ST. FRANCISCO —The Golden Gate

MUQADDAS FRANSISKO — Oltin darvoza

СВЯТОЙ ФРАНЦИСКО — Золотые ворота

STOCKHOLM — The Venice of the North

STOKHOLM — Shimolning Venetsiyasi

СТОКГОЛЬМ — Северная Венеция

STUART, Sir John — Hero of the Plains oi Maida

STUART, JANOB Jon — Mayda yoki tekisliklar qahramoni

СТЮАРТ, сэръ Джон — Герой равнин Майда

SYLLA COR — Felix or the Fortunate

SILL COLOR — Feliks yoki Omadli

ЦВЕТ СИЛЛА — Феликс или Счастливчик

Tt

TELL, W M.—The Wallace of Switzerland

TELL, V M. — Shveytsariyalik Uolles

TELL, V M. — Уоллес из Швейцарии

THEBES, in Greece — Heptapylos from its 7 Gates

THEBES Gretsiyadagi — Heptapylos. uning 7 darvozasi bor

ФИВЫ в Греции — Гептапилос от его 7 ворот

THEBES, in Egypt — Diospolis, or City of Jupiter, Hecatompylos from its

100 Gates

Misrdagi Thebes — Diospolis yoki Yupiter shahri, Uning 100 ta darvozasidan gekatomillar

ФИВЫ в Египте — Диосполис, или Город Юпитера, Гекатомпил из его 100 ворот

THOMAS A. BECKET— St. Thomas of Canterbury

TOMAS A. BECKETT — Muqaddas Tomas Kenterberi

ТОМАС А. БЕККЕТТ — св. Томас Кентерберийский

THEODOSIUS, Greek Emperor —The Great , Augustus, The Invincible

TEODOSIY, yunon imperatori — Buyuk; Avgust, Yengilmas

ФЕОДОСИЙ, греческий император — Великий, Август, Непобедимый

THEOPHILUS, (Greek History) —The Unfortunate

FEOFIL (Grek tarixi) — Neschastniy

ФЕОФИЛ (Греческая история) — Несчастный

THERMOPYLAE —The Key of Greece

TERMOPILELAR — Gretsianing kalitidir

ТЕРМОПИЛЫ — Ключ к Греции

THIBET — The Switzerland of Asia

TIBET — Osiyo Shveytsariyasi

ТИБЕТ — Азиатская Швейцария

TIBERIAS III. Greek Emperor — Aspimar

TBERIYA III. Yunon imperatori — Aspimar

ТВЕРИЯ III. Греческий император — Аспимар

TIMES, Newspaper of London — the Thunderer

TIME, London gazetasi — Momaqaldiraq

ВРЕМЯ, Газета Лондона — Громовержец

TIMON, of Athens — Misanthrope

TIMON Afinalik — Misanthrop

ТИМОН из Афин — Мизантроп

TITUS — the Delight of Mankind

TIT — Insoniyatning quvonchi

ТИТ — Радость человечества

TURBOT, the —The pheasant of the waters

TURBOT — Suvdagi qirg'ovul

ТЮРБОТ — Фазан вод

TURLOUGH 11. (O'Connor) A.D. 1130 (Ireland) — the Great

TURLO 11. (O'Konnor) A.D. 1130 (Irlandiya) — Buyuk
ТУРЛО 11. (О'Коннор) А.Д. 1130 г. (Ирландия) —
Великий

TYRE — the sister of Sielon

TIR — Seylonning singlisi

ТИР — сестра Цейлона

Uu

UGATNE MOR, (Ireland) B. C. 451— the Great

UGATNE MOR (Irlandiya) Miloddan avvalgi 451 yil e. — Buyuk

УГАТНЕ МОР (Ирландия) 451 г. до н. э. — Великий
--

ULPHILAS — the Apostle of the Goths
--

ULFIL — havoriy Gotlar

УЛЬФИЛ — Апостол готов

Vv

VALDIMIR I. Duke, of Kiov (Russia) — the Great

VLADIMIR I. Kiev gertsogi (Rossiya) — Buyuk
--

ВЛАДИМИР I. Князь Киевский (Россия) — Великий
--

VALDIMIR II — the Victorious

VALDIMIR II — G'olib

ВАЛДИМИР II — Победитель

VALERIAN, the Roman Emperor — Sapor's Foot stool, from allowing that

king to place one foot on his back whilst mounting his horse

VALERIAN, Rim imperatori — Saporning tagligi, bu podshohga otga minganda bir oyog'ini orqasiga qo'yish imkonini beradi

ВАЛЕРИАН, римский император — скамеечка для ног Сапора, позволившая этому королю ставить одну ногу на спину, когда он садился на лошадь

VANDALS — the Wanderers

VANDALLAR — Sayohatchilar

ВАНДАЛЫ — Странники

VANCOUVERS ISLE — Gibraltar of the Fuca Straits

VANKUVER OROLI — Gibraltar Fuka bo'g'ozi

ОСТРОВ ВАНКУВЕРС — Гибралтар пролива Фука

VENICE — Queen of the Adriatic ; Swan of the Ditto

VENICE — Adriatik qirolichasi, Oq qush Ditto

ВЕНЕЦИЯ — королева Адриатики; Лебедь Дитто

VIRGIL — Prince of the Latin Poets

VERGIL — Lotin shoirlarining shahzodasi

ВЕРГИЛИЙ — Князь латинских поэтов

VISCOUNT, St. Vincent (1858) — Father of the House of Peers

VISCONT, Muqaddas-Vinsent (1858) — Tengdoshlar uyining otasi

ВИКОНТ, Свитой-Винсент (1858 г.) — Отец палаты пэров

VOLKOF, of the Russian Theatre — the Garnck of Russia

VOLKOF Rus teatri — Rossiya Garnki

ВОЛКОФ Русского театра — Гарнк России
--

VORTIGERN — Pendragon or Head King

VORTIGEN — Pendragon yoki Bosh Qirol

ВОРТИГЕРН — Пендрагон или Главный Король

Ww

WALDEMAR, King of Denmark— the Great

VALDEMIR, Daniya qiroli — Buyuk
--

ВАЛЬДЕМАР, король Дании — Великий
--

WALDEMAR — the Victor

VALDEMAR — G'olib

ВАЛЬДЕМАР — Победитель

WALLACE, WM.— the Hero of Scotland

UOLS, VM. — Shotlandiya Qahramoni
--

УОЛЛАС, В М. — Герой Шотландии

WALTER — the Penniless

UOLTER — Pulsiz

УОЛТЕР — Без гроша

WAT — the Tiler or Tyler

WAT — Tayler yoki Tayler

WAT — Тайлер или Тайлер

WASHINGTON, GEO — Father of his country ; Father of the People ; Saye of Mount Vernon
--

VASHINGTON, GEO — Vatanining otasi; xalq otasi; Vernon tog'idagi Say

ВАШИНГТОН, ГЕО — Отец своей страны; Отец народа; Сэй из Маунт-Вернон

WASHINGTON CITY — City of Magnificent Distances
--

VASHINGTON — Ajoyib masofalar shahri

ВАШИНГТОН — Город великолепных расстояний
--

WEBSTER, (Mass) — Defender of the Coustitution

WEBSTER, (Massa) — Konstitutsiya himoyachisi

БЕБСТЕР, (Масса) — Защитник Конституции
--

WICKLIFFE — Morning Star of the Reformation
--

UIKLIFF — Islohotning tong yulduzi

УИКЛИФФ — Утренняя звезда Реформации

WILLIAM I, of England —The Conqueror, The Bastard
--

UILYAM I Angliya — Bosqinchi, Ablah
--

ВИЛЬЯМ I из Англии — Завоеватель, Ублюдок
--

WILLIAM II — Rufus

UILYAM II — Rufus

ВИЛЬЯМ II — Руфус

WILLIAM III — Prince of Orange

UILYAM III — Oranj shahzodasi

ВИЛЬЯМ III — Принц Оранский

WILLIAM, King of Scotland —The Lion
--

UILYAM, Shotlandiya qiroli — Leo

ВИЛЬЯМ, король Шотландии — Лев

WOLSEY —The Boy Bachelor graduated at 14 years

WOLSEY — Yigit bola bakalavr 14 yoshida bitirgan

ВОЛСИ — Мальчик- бакалавр; закончил в 14 лет

WREN, (Christopher Sir) —The Greatest Architect of his day

WREN, (Kristofer janob) — O‘z davrining eng buyuk me'mori

ВРЕН (Кристофер Сэр) — Величайший архитектор своего времени

Xx

XENOPHON—The Attic Musey

KSENOFON — Chordoqdagi muzey

КСЕНОФОН — Аттическая музей

Zz

ZENGIS KHAN —The Most Great

ZENGISXON — Eng buyuk

ЗЕНГИС ХАН — Величайший

ZENOBIA — Queen of the Star of the East
East

ZENOBIA — Sharq Sharq yulduzi.
malikasi

ЗЕНОБИЯ — королева Звезда Востока.
Востока

ZENO, Greek Emperor, A.D. 474 —The Isaunan

ZENON, yunon imperatori, miloddan avvalgi 474 yil e.
— Sauna

ЗЕНОН, греческий император, 474 г. н. э. — Сауна

Mundarija

Aa
Bb
Cc
Dd
Ee
Ff
Gg
Hh
Ii
Jj
Kk
Ll
Mm
Nn
Oo
Pp
Qq
Rr
Ss
Tt
Uu
Vv
Ww
Xx
Zz

R.A. Achilova

XORIJIY TIL

**(Tarixiy shaxslar va geografik nomlar asosida shakllangan
antonomaziyalar lug`ati)**

<i>Muharrir:</i>	<i>E.Eshov</i>
<i>Tex.muharrir:</i>	<i>D.Abduraxmonova</i>
<i>Musahhih:</i>	<i>M.Shodiyeva</i>
<i>Badiiy rahbar:</i>	<i>M.Sattorov</i>

Nashriyot litsenziyasi № 022853. 08.03.2022.

Original maketdan bosishga ruxsat etildi: 28.05.2023.

Bichimi 60x84. Kegli 16 shponli.

“Times New Roman” garnitura 1/16.

Ofset bosma usulida. Ofset bosma qog‘oz.

Bosma tabog‘i 7,25 Adadi 20. Buyurtma № 101



**“BUXORO DETERMINANTI” MCHJ
bosmaxonasida chop etildi.**

Buxoro shahar Namozgoh ko‘chasi 24 uy

Tel.: + 998 91 310 27 22